

VI Index of languages, families, dialects and scripts

The index includes only those names cited in this book, excluding the Appendices. Major references are given in bold type.

- Abaza 315, 341
Abkhaz 315, 341, 368
Abkhazo-Adyghian 315, 341
Achinese 352
Acholi 325, 352
Adamawa-Ubangi 324
Adangme 368
Adyghe 315, 341
African-American Vernacular English 35
Afrikaans 247, 308, 311, 324, 349, 352, 368
Pidgin 349
Afro-Asiatic 173, 175, 297, 304, **326**
Ainu 337
Akan 324, 352, 368
Akkadian 311, 326, 336
Akoli *see* Acholi
Aku 348
Albanian 33, 37, 49, 306, 308, **310**, 352, 368
Aleut 330
Algonkin *see* Algonquian
Algonquian 96, 304, 330–1, 348
Aliutor 316
Alsatian 37
Altai 316
Altaic 297, 304, 315, 316–17, 318, 332, 336, 337
Aluku 348
Alur 325
Alyawarra 103
American Sign Language 230–5, 373, 422
Amerind 332
Amer-Ind 234
Amerindian 62, 116, 118, 132, 173–4, 234, 297, 303, 330–3, 337, 347, 431–2
Pidgin English 348
Amharic 95, 102, 116, 132, 211, 326, 352, 368
Amorite 326
Amuesha 175
Anatolian 306, 308, **310**
Andamanese 103, 327, **328**, 336
Andean-Equatorial 175, 304, 332–3
Andi 341
Anglo-Frisian 311
Anglo-Romani 348
Anglo-Saxon 5, 62, 65, 114, 118–19, 195, 213, 216, 224, 308, 310, 338, 340, 406–7
Annamese 304
see also Vietnamese
Antido 363
Antilles Creole 348
Apache 121, 330
Apalai 102
Apurina 102
- Arabic 3, 4, 7, 15, 23, 36–7, 43, 49, 54, 63, 114–16, 124, 136, 163–5, 193, 196, 198, 203, 205, 212, 247, 297, 303, 315, 317, 324, **326**, 328, 340, 348–9, 352, 356, 367–8, 377, 417, 430
Classical 7, 43, 115, 298, 326, 404
Aragonese 37
Aram 314
Aramaic 212, 326, 404
Aranda 175, 334
Arapaho 330
Araucanian 119, 295, 330, 332
Araucano *see* Araucanian
Arawakan 332–3, 380
Arc-a-plat 337
Arçi 341
Aricapu 336
Armenian 213, 308, **310**, 352, 368, 373
Arrernte *see* Aranda
Asmara Pidgin English 348
Assamese 294, 297, 308, 311, 347, 352
Assyrian 208
Asturian 37
Athabaskan 330, 348
Atlantic 324
Aukan 348
Australian 8–9, 15, 174–5, 295, 297, 302–3, 304, **334–5**
Pidgin 349
Austro-Asiatic 297, 304, **319**, 337
Austronesian 175, 297, 304, 319–20, **327**
Avar 315, 341
Avaro-Ando-Dido 341
Avestan 311
Awadhi 297
Aymarà 332, 352, 368
Azerbaijani 316, 352, 368
Aztec 15, 119, 330
Aztec-Tanoan 305, 330–1, 332
- Bacairi 102
Baenna 336
Bagot Creole English 349
Bahasa Indonesia 328, 352, 378
Báihuà 322
Balinese 213, 352
Baltic 306, 308, 310
Balto-Slavic 308, 310
Baluchi 308, 311, 352
Bambara 173, 175, 324; *see also* Mandekan
Bamboo English 349
Bamboo Spanish 349
Bamileke 352
Bangla 369
- Bantu 33, 95, 295, 324
Bari 325
Barikanci 348
Barracoon 349
Basa 352
Bashkir 316, 352
Basque 33–4, 37, 42, 86, 187, **336**, 368
Bats 315
Batsbiy 341
Bazaar-Hindustani 349
Beach-la-Mar 349
Belize Creole 348
Bella Coola 183, 331
Belorussian 308, 310, 352, 368
Bemba 352
Town 349
Bembe 10
Bengali 54, 294, 297, 308, 311, 352, 368, 380
Benue-Congo 324
Beothuk 337
Berber 86, 245, 326, 352
Berbice Dutch 348
Betawi 349
Bhojpuri 297, 352
Bihari 308, 311
Bikol 352
Bilin 94
Binga 183
Bini 180
Bislama 344, 349, 368
Bithynian 336, 382
Black Carib 332
Black English Vernacular 35
Blackfoot 330
Bosnian 37, 368
Brahui 319
Brazilian Creole Portuguese 348
Breton 37, 296, 308, **312–13**, 380
British 312
British Sign Language 230, 234–5
Brythonic 312
Buginese (Rappang) 213, 352
Bulgarian 25, 33, 37, 49, 308, 310, 352, 359, 368
Burmese 8, 86, 183, 213, 297, 321, 352, 368
Burushaski 337
Buryat 316, 352
Buyi 320
Cakchiquel 330
Callahuaya 336
Calusa 337
Cambodian *see* Khmer
Cameroon Pidgin English 348
Campa 332
Candoshi 295
Cantonese *see* Chinese
Cape Breton Gaelic 313
- Cape Dutch 349
Cape Verde Creole 348
Cappadocian 336
Carian 336
Carib 21, 88, 102, 119, 295, **332–3**, 380
Caribbean Creole English 348
Catalan 25, 37, 302, 308, 311, 352, 368, 378
Cataonian 336
Carolinian 368
Caucasian 132, 174–5, 297, 304, **315**, 336, 341
Caviteño 349
Cebuano *see* Sebuano
Celtiberian 308, 312
Celtic 34, 116, 118, 306, 308, **312–13**, 336, 372
Chavacano 349
Chadic 297, 326
Chamorro 175, 327, 329, 368
Chari-Nile 325
Chechehet 337
Chechen 315, 341
Cheremis 314
Cherokee 211, 330
Chewa *see* Nyanja
Cheyenne 330
Chibcha 86
Chibchan (Macro-) 173, 305, 332–3
Chichimeca 295
Chin 297, 321
China Coast Pidgin 349
Chinese 7, 8, 36, 62, 103, 115–16, 168, 178, 188, 198, 204–5, 210–11, 221, 247, 295, 297, 303, 316, 319–20, 322–3, 327, 340, 344, 348–9, 352, 355–6, 360, 367, 372–3, 377, 386, 389, 404, 416–17, 430
Cantonese 172, 180, 322
Classical 76, 114, 119, 196
Hakka/Gan 322
Mandarin 180, 297, 322–3, 368, 380
Min 322
Pidgin 347, 349
Sign Language 230
Wu 322
Xiang 322
Chinook 183, 347
Jargon 344, 347, 348
Chipayan 330, 332
Chippewa 2
Choctaw 348
Chontal 295
Chukchi 21, 316
Chuvash 316, 352
Cilician 336, 382
Ciluba 368
- Ciokwe 352
Circassian 315, 341
Clamcoets 337
Cocoliche 348
Comanche 330
Comorian 368
Congo Pidgin 348
Cootenais 337
Coptic 209, 213, 325, 326
Coroado 295
Cornish 308, 312–13, 372, 387
Corsican 37
Cree 96, 330
Creek 8
Crioulo 348
Croatian 37, 49, 294, 308, 310, 368
Crow 330
Cumbrian/Cumbric 308, 312
Cuna 52, 61, 332
Cushitic 326
Cypriot(e) 211
Cyrillic 198, 212, 235, 310, 315–16, 377
Czech 25, 37, 180, 308, 310, 340, 352, 358, 359, 368
- Dagaari 368
Dagbani 368
Dagestanian 315
Dagur 316
Dakota 183, 330
Dalmatian 311
Daman 349
Damin 133
Danish 7, 25, 33, 37, 121, 294, 308, 311, 330, 352, 357, 359, 368
Sign Language 230, 234
Dardic 308, 311
Dargi 341
Dargwa 315
Dari *see* Persian
Dayak 297, 327
Land 295
Delmondo 363
Devanagari 213, 377, 429
Dhimotiki 43
Dhangu 295
Dhay'yi 295
Dhiyakuy 295
Dhuwal 295
Dhuwala 295
Didinga 183
Dido 341
Dinka 325, 352
Diola 368
Diu 349
Djangu 295
Djinang 295
Djining 295
Dong 320
Dongolawi 325
Dongxiang 316
Dravidian 33, 87, 297, 304,

- 318–19, 336–7, 347, 349
Dutch 25, 33, 36–7, 49,
97, 115, 118, 141, 247,
297, 308, 311, 340, 348,
352–3, 356, 359, 368,
378
Creole/Pidgin 344,
347–9
Dyabnguy 42
Dyirbal 42
Dyula 324
Dzongkha 368
Ebonics 35
Efik 324, 352
Egyptian 195, 206, 208–9,
326
Ekselsioro 363
Elamite 311, 336
Enets 314
English 3–5, 10, 15, 21, 24,
33, 36–7, 42, 46–9, 52,
54–5, 58–9, 61, 63–4,
67, 69, 76, 86–112,
116–24, 132, 136, 140,
160, 162, 164–5, 168–72
175, 177, 180, 182–3,
188–93, 204–5, 209,
212–3, 215–16, 221,
224–5, 234–5, 244–5,
247, 250–1, 259, 273,
277, 279, 282, 284, 287,
289, 294–5, 297, 303,
307–8, 311, 313, 324,
327, 329, 338–9, 343–4,
347–8, 352–79, 387,
389, 395–7, 398–417,
429, 435
American 8, 23, 31, 35,
44, 55, 58, 116, 162,
342–3
American vs British 7,
47, 113, 161, 190,
214–15, 367, 370
Australian 112
Basic 366
Black English Vernacular
23, 35, 40, 62, 343,
402
British 23, 30, 32, 39,
50, 53, 55, 116, 124,
141, 162, 168, 172,
174, 179
Canadian 23
Cockney 55, 214, 297
Creole 346–9
Indian 163, 370
Middle 73, 213, 340,
407
New Zealand 52, 55
Nuclear 370
Old *see* Anglo-Saxon
Pidgin 324, 344–9
South African 112, 324
Erse 312
Erza 314
Eskimo 15, 62, 94, 103, 303,
304, 330, 341, 352, 404
Pidgin 348
Eskimo-Aleut 175, 304,
330–1, 332
Esperanto 362–3, 369
Modern 363
Esperantuisho 363
Espido 363
Estonian 314, 352, 359,
368–9
Eteocretan 336
Ethiopic (scripts) 205, 213
Etruscan 193, 212–13, 336
Euroasiatic 332
Eurologo 363
Europeo 363
Euskera 34
Even 316
Evenki 316
Ewe 324, 352, 368
Ewondo Populaire 348
Faliscan 311
Fanagaló 349
Fante 294
Faroese 294, 308, 311, 368
Farsi *see* Persian
Fazandeiro 348
Fijian 329, 352, 368
Filipino 328
Finnic 314
Finnish 9, 33, 37, 49, 86, 88,
96, 177, 180, 212, 303,
314, 352, 358, 359, 368
Finno-Ugric 314
Flatbow 337
Flemish 25, 37, 53, 308, 311
Fon 352
Fore 102
Formosan 304, 327
Fox 96, 330
Fragno 348
Franco-Amerindian 348
Franco-Spanish Pidgin 348
Franglais 48, 375
French 3–5, 7–8, 11, 21,
24–5, 33, 36–7, 42, 45,
48–50, 53–4, 57–8, 61,
65, 67, 73, 76, 86–7, 95,
99, 102–3, 110, 114–15,
118, 124, 133, 136,
161, 163, 165–6, 172,
174, 177–8, 183, 187,
188–9, 204, 224, 281,
297, 302–3, 308, 311,
313, 322, 324, 327, 340,
347–9, 352–8, 359, 360,
362, 364, 367–8, 369,
370, 374–5, 377–9, 386,
392, 395, 396, 417
Canadian vs European 23
Creole 36, 347, 348–9,
368
Norman 118, 338,
406–7
Pidgin 344, 347–9
Sign Language 230
French Guiana Creole 348
Frisian 37, 308, 311, 377
Fula 324
Fulani 352, 368
Fur 183, 325, 336
Futhork 213
Gã 172, 352, 368
Gaelic 33, 52, 62, 97, 119,
212, 312–13
Cape Breton 312–13
Irish 174, 213, 216, 302,
308, 312–13, 348,
352, 359, 368, 378
Scottish 296, 308,
312–13, 340, 372
Galatian 308, 312
Galiya 348
Galician 33, 37, 311, 368
Galla 326
Gambian Krio 348
Ganda 352
Gaulish 308, 312
Gbaya 324, 352
Ge'ez 405
Georgian 183, 213, 315,
341, 352, 368, 386
Gè, Macro 332
Gè-Pano-Carib 304, 332–3
Gergito-Salymean 336
German 4, 7, 10, 21, 23, 25,
33, 36–7, 42, 45, 48–9,
52, 73, 76, 88, 90–1, 97,
102, 103, 108–9, 114,
116–17, 127, 163, 165,
174, 175, 204, 247, 254,
257, 295, 297, 299, 308,
310–11, 324, 338, 352–
5, 357–59, 361, 363–4,
368, 369, 374–5, 377–8,
389, 392, 396, 417
High vs Low 29, 37
High vs Swiss 43
Middle/Old High 108,
310
Pidgin 347
spelling reform 225
Germanic 49, 62, 69, 110,
116, 297, 303, 306–11,
338, 386
Gestuno 230, 234
Gheg 310
Gilbertese 329
Gilyak 245, 316–17, 337
Globoqo 363
Glosa 363
Goajiro 332
Goanese 349
Goidelic 312
Gondi 319
Gonja 368
Gothic
language 302, 306, 308,
310, 338
script 194, 200, 214,
310–11
Grabar 310
Greek 302, 303, 311, 368,
400
Classical 3, 7, 9, 63, 72,
95, 97, 105, 109,
114–16, 118, 194–5,
209, 211–12, 224,
298, 302, 306–7,
311, 336, 338,
363–4, 394, 400,
428–30
Modern 36, 43, 49, 86,
183, 198–9, 212,
308, 311, 324, 352,
359, 368
Mycenean 193, 206–7,
211–12, 306, 311
New Testament 308,
311, 404
Greenlandic 175, 183, 330
Guarani 42, 86, 183, 332,
348, 352, 368, 372
Guaymi 332
Gujarati 213, 297, 308, 311,
324, 352
Gulf of Guinea
Portuguese 348
Gullah 348
Gunwinygu 334, 384
Guóyú 323
Gur 324
Gurage 326
Guugu-Yimidhirr 42
Guwal 42
Guyana Dutch Pidgin 348
Guianese Creole 346, 348
Haida 173
Haitian Creole 348, 352, 373
Hamito-Semitic 326
Han 322
Hanunóo 110
Hànyǔ Pīnyīn 323
Hatsa 325
Hattic 336
Hausa 102, 132, 165, 180,
183, 297, 326, 348, 352,
368
Hawaiian 172–4, 348, 368
Old 103
Pidgin/Creole 348
Hebrew
Classical 7–9, 61, 102,
187, 298, 326, 404,
430
Modern 4, 23, 86, 102,
109, 175, 183, 198,
212, 214, 324, 344,
352, 364, 368, 374,
387
Old 212
Het 337
Hindi 60, 86, 168, 247, 294,
297, 308, 311, 324, 329,
340, 348, 349, 352, 368,
376, 380
Hiri Motu *see* Motu
Hittite (Old) 193, 208, 307,
310
Hixkaryana 102, 336
Hmong 321, 352
Hmong-Mien 321
Ho 352
Hochdeutsch *see* German
Hokan 305, 330–1, 332
Hokan-Siouan 337
Horn Idyomo 363
Hopi 15, 107, 330–1
Houailou 102
Huave 336
Hungarian 4, 33, 37, 49, 52,
110, 116, 178, 314, 340,
352, 356, 359, 368, 374
Hurrian 310
Iban *see* Malay
Iberian 336
Icelandic
Modern 116, 294, 308,
311, 352, 368
Old 11, 48–9, 306, 311,
340, 430
Idiom Neutral 363
Ido 363, 365
Igbo 12, 174, 180, 324, 352,
368
Ijo 132, 324
Ijoid 324
Ilocano 328, 352
Ilongot 41
Indian Portuguese 349
Indo-Aryan (Indic) 308, 311,
347
Indo-European 29, 33, 175,
182, 297, 305, 306–13,
315, 332, 339, 365
Indo-Iranian 306, 308–9,
311
Indonesian 295, 328
Indo-Pacific 87, 95, 173–4,
297, 305, 327, 336
Inglés de Escalerilla 348
Ingrian 314
Ingush 315, 341
Interglossa 363
Interlingua 363, 365
International Sign 230, 234
Inuit 330
Inuktitut 330, 368
Inupiac 330
Iranian 308, 311
Irish *see* Gaelic
Iroquoian 305, 330, 336
Isan 320
Isaurian 336
Italian 4, 7, 25, 33–4, 36–7,
45, 49, 67, 73, 97, 115,
116, 178, 189, 224, 297,
302–3, 308, 311, 322,
340–1, 348, 352–3,
357–8, 359, 368, 373,
375, 389, 417, 430
Creole/Pidgin 347, 348
Italic 193, 309, 311
Itelmen 316
Jabo 424
Jakarta Portuguese 349
Jamaican Creole 348
Jamamadi 102
Japanese 21, 36, 40, 48,
58, 86, 96, 99, 102–3,
109–10, 115, 162, 175,
177, 180, 182, 204–5,
210–11, 221, 245, 247,
297, 303, 305, 316–17,
332, 336, 337, 340, 348,
352, 356, 358, 368, 380,
389, 396, 404, 414, 417
Pidgin 349

496 APPENDIX VI

- Javanese 40–1, 61, 103, 175, 213, 297, 328, 340, 352
 Juba Arabic 348
 Juma 336
 Jutish 37
 Kabardian 175, 315, 341
 Kabuverdianu 348
 Kabyle 326
 Kachin 297
 Kadai 320
 Kaffir 349
 Kalanga 368
 Kaldosh 349
 Kalenjin 328
 Kalmyk 316
 Kamba 352
 Kamchadal 316
 Kamsá 41
 Kam-Sui 320
 Kana 211
 Kanakuru 175
 Kanarese 319
 Kandoshi 295
 Kannada 86, 107, 213, 297, 319, 352
 Kanuri 325, 352
 Karankawa 337
 Karelian 314
 Karen 321
 Karok 183
 Kartvelian 315
 Kasem 368
 Kashmiri 308, 352
 Kashubian 310
 Katakana 211
 Katcha 175
 Katharevousa 43
 Kaurna 387
 Kazakh 316, 322, 352, 368
 Kekchi 330
 Kerek 316
 Keres(an) 331, 337
 Ket 316
 Khalka 316
 Khanty 314
 Khjurkili 315
 Khmer 12–13, 319, 368
 Khoikhoi 132, 325
 Khoisan 33, 103, 132, 173–4, 297, 305, **325**, 385
 Khutsuri 315
 Kikongo 348, 368
 Kikuyu 352
 Kinyarwanda *see* Rwanda
 Kirghiz 316, 352, 368
 Kiribati 329, 368
 Kirundi *see* Rundi
 Kisettla 348
 Kitchen Kaffir 349
 Kituba 348, 368
 Klamath 175, 183
 Klingon 363
 Koasati 21
 Komi 314
 Komuz 325
 Kongo 324, 352
 Konkani 308, 311
 Kootenay 337
 Kordofanian 324
 Korean 36, 40, 102–3; 116, 182, 198, 297, 305, 316–17, 322, 332, 336, 337, 352, 368, 372, 417
 Korlai 349
 Koryak 316
 Kpelle 352
 Krio 324, 344–5, 348, 352
 Kriol 348
 Kru 297, 352
 English 348
 Kui 319
 Kuki 321
 Kumauni 352
 Kuna *see* Cuna
 Kunama 175
 Kunimaipa 179
 Kurdish 308, 311, 352, 368
 Kuri 315
 Kurukhi 319
 Kutenai 337
 Kwa 324
 Kwakiutl 331
 Lahnda 308, 311, 352
 Lak 169, 315, 341
 Lamani 352
 Lamut 316
 Lango 325
 Lanna 320
 Lao(tian) 320, 352, 368
 Lapp(ish) *see* Sami
 Latin 3, 7, 41–2, 45, 49, 55, 66, 72, 76, 86, 92–4, 96–7, 99, 102, 110, 114–19, 177, 187, 194–5, 200, 208, 211, 213, 224, 302–3, 306–8, 310, 311, 336, 338–41, 362–4, 367, 368, 372, 394, 400, 403–5, 406–7, 428–30
 Early 212
 Medieval 406
 Latin-Esperanto 363
 Latino Sine Flexione 363
 Latvian 245, 247, 308, 310, 352, 359, 368
 Laz 315
 Lekhitic 308, 310
 Lendu 325
 Lepontic 312
 Lettish 310
 Letzebuergesch 37, 368
 Lezghian 315, 341
 Liberian Pidgin English 348
 Liberian Settler English 348
 Limburgian 37
 Linear A 336
 Linear B 211, 311, 336
 Lingala 324, 348, 368
 Lingoa Gêral 348
 Lingua Internacional 363
 Lingua Internacia *see* Esperanto
 Lingwo Internaciona 363
 Lisu 102
 Lithuanian 306, 308, 310, 352, 359, 368
 Livonian 314
 Lolo 321
 Lolo-Burmese 102
 Losengo *see* Ngala
 Louisiana Creole French 348
 Low Saxon 37
 Luba 324, 352
 Lugbara 325
 Luo 183, 247, 325
 Luorawetan 316–17
 Luri 295
 Lushai 180
 Luwian 310
 Luxembourgeois 368
 Lycanian 336
 Lycian 310
 Lydian 310
 Maasai 175, 325
 Maban 325
 Mabuyag 334
 Macanese 349
 Macaenho 349
 Macedonian 25, 33, 308, 310, 352, 368
 Machacali 295
 Macro- *see* individual languages
 Macu 295
 Madras Pidgin 349
 Madurese 352
 Magyar *see* Hungarian
 Maithili 297, 352
 Makista 349
 Makua 324
 Makusi 88, 102
 Malacca Portuguese 349
 Malagasy 10, 41, 102, **328**, 349, 352, 368
 Malay 86, 110, 175, 297, **328**, 349, 352, 368
 Baba/Bazaar 327, 328, 349
 Malayalam 165, 213, 297, 319, 352
 Malayo-Polynesian 295, 327
 Maldivian 213, 308, 311, 368
 Malinke 324, 368
 Maltese 37, 326, 359, 368
 Malto 319
 Mam 330
 Manchu 316, 352
 Manchu-Tungus 316
 Manda 319
 Mandara 297
 Mande 324
 Mandekan 352
 Mangbetu 325
 Manipuri 352
 Mansi 314
 Manus 65
 Manx 308, 312–3, 387
 Maori 51, 54–5, 86, 119, 329, 368
 Pidgin 349
 Mapudungan 330
 Marathi 245, 297, 308, 311, 352
 Mari 314
 Marshallese 368
 Masai *see* Maasai
 Mauritian French Creole 349
 Maxakali 295
 Maya 183, 247, 352 *see also* Yucatec
 Mayan 330
 Maypuré 385
 Mazateco 424
 Mechoacan 337
 Mediterranean Lingua Franca 344, 346
 Mende 10, 324, 352
 Menomini 97
 Meso-American 295, 332
 Mexicano 295
 Mez-Voio 363
 Miao 65, 321
 Miao-Yao 297, 320, 321
 Micmac 330
 Mien 321
 Min *see* Chinese
 Minangkabau 352
 Mine Kaffir 349
 Mingrelian 315
 Minoan 336
 Miskito Coast Creole 348
 Mixtec 332, 352
 Moabite 326
 Mobilian 348
 Mogol 316
 Mohawk 303, 330
 Mohenjo-Daro 337
 Mohican 330
 Moksha 314
 Mon 319
 Mondlingvo 363
 Mongol 316
 Mongolian 316, 322, 352, 368
 Mongo-Nkundu 297
 Monguor 316
 Mon-Khmer 319, 321
 Montenegrin 368
 Mooré 324
 Mordvin(ian) 76, 314, 352
 More 352
 Morisyen 349
 Mossi 324
 Motu 328
 Hiri/Police 328–9, 345, 349, 368
 Munda 319, 337
 Mundari 319, 352
 Munukutuba 348
 Mura 173
 Muskogean 305
 Musquean 387
 Myriandynian 336
 Na-Dené 305, 330–1, 332
 Naga 321
 Nagamese 347
 Nahali 337
 Nahua(tl) 62, 183, 330, 340, 352
 -Spanish Creole 348
 Naiki 319
 Nakh 315, 341
 Nakho-Dagestanian 315, 341
 Nama 325
 Nambya 368
 Nanai 316
 Natu 336
 Nauruan 368
 Navajo 6, 102, 107, 110, 165, 330, 387
 Trader 348
 Ndebele 324, 368
 Ndjuka 348
 Netherhollands 348
 Nenets 314
 Néo 363
 Neo-Melanesian *see* Tok Pisin
 Nepali 297, 308, 352, 368
 Nepo 363
 Netherlandic 311
 Netherlandic-German 311
 Nēwāri 352
 New Caledonia Pidgin 349
 New Jersey Amerindian 348
 Nez Percé 183
 Ngabere 332
 Ngala 348, 352
 Ngambai 325
 Nganasan 314
 Nbandi 344, 348
 Nhangu 295
 Nicobarese 319
 Niger-Congo 173–5, 297, 305, **324**, 340, 347
 Nigerian Pidgin English 344, 348
 Nikari Karu Pidgin 348
 Nile Nubian 325
 Nilo-Saharan 175, 297, 305, **325**, 336, 347
 Nilotic 325
 Niue 368
 Nivkh(i) 316, 337
 Njamal 110
 Nootka 6, 174, 183, 331, 348
 Norfolkese 349
 Norse, Old *see* Icelandic, Old North African Pidgin French 348
 Norwegian 25, 33, 49, 175, 178, 247, 294, 308, 311, 352, 368
 Novial 363, 365
 Nubi Creole Arabic 347, 348
 Nubian 325
 Nuer 44, 297, 325
 Numidian 326
 Nung 320
 Nyanja 352, 368
 Nymylan 316
 Nyungar 335
 Nzema 368
 Ob-Ugric 314
 Occidental 362–3, 365
 Occitan 37, 308, 311
 Oceanic 327
 Odul 316
 Og(h)am 213, 313
 Oirat 316
 Ojibwa 330

- Okanogan 331
 Omotic 326
 Oraoni 319
 Ördək-Burnu 336
 Oriya 297, 308, 311, 352
 Oromo 326, 352
 Oscan 311
 Osmanian 205
 Osmanli 175
 Ossetic 308, 311
 Ostyak (Samoyed) 314
 Oto-Manguean 305, 332
 Otomí 332
 Pachuco 348
 Pahari 308, 311
 Paiute 6, 330
 Palaeosiberian 297, 305,
 316–17, 337
 Palaic 310
 Palauan 327, 329, 368
 Palenquero 348
 Pali 308, 404
 Pama-Nyungan 334
 Panjabi 175, 297, 308, 311,
 352
 Panoan 332–3
 Paphlagonian 336
 Papiamentu/o 348, 352, 368
 Papuan 327, 349
 Paramaccan 348
 Pascuanese 329
 Pashto 308, 311, 352, 368
 Pawaian 173
 Pedi 368
 Pengo 319
 Pentlach 331
 Penutian 175, 305, 330–1,
 332, 336, 337
 Perio 363
 Persian 52, 65, 180, 295,
 297, 306, 308, 311, 315,
 352, 368
 Afghan (Dari) 352, 368
 Old 311
 Petit-Nègre 348
 Phoenician 118, 212, 221,
 326, 336
 Phrygian 298, 310, 382
 Pictish 213, 336
 Pilipino 328
 Pima-Papago 330
 Pinyin 323
 Pintupi 15
 Pisidian 336, 382
 Pitcairnese Creole 348–9
 Pitjantjatjara 106, 334
 Pochismo 348
 Polabian 310
 Polish 25, 36–7, 49, 180,
 297, 308, 310, 352, 357,
 359, 364, 368, 374
 Polynesian 352
 Pontic 336
 Popoloca 295
 Porepecha 337
 Portuguese 7, 24–5, 36–7,
 97, 116, 136, 161, 177,
 204, 224, 258, 295, 297,
 302, 308, 311, 324, 332,
- 340–1, 344, 346–7,
 348–9, 352, 359, 368,
 380, 417
 Creole/Pidgin 344,
 348–9
 Potawatomi 96, 330
 Proto-Dravidian 318
 Proto-Indo-European 302,
 306–7, 319, 338, 340
 Proto-Uralic 314
 Provençal 348
 Prussian, Old 308, 310
 Puelche 295
 Pukapuka 65
 Punjabi *see* Panjabi
 Pütõnghuà 322–3, 377
 Quechua 102, 165, 172,
 332, 340, 352, 368, 430
 Quechumaran 332–3
 Queres 337
 Quiché 330
 Quoc-ngu 319
 Rajasthani 308, 311
 Rapanui 329
 Rappang *see* Buginese
 Réunionnais 349
 Rhaetian 308, 311
 Rhaeto-Romance 368
 Riff 326
 Rodriguez Creole 349
 Roman (script) 194, 205,
 212–13, 317, 319, 326,
 377
 Romanal 363
 Romance 49, 69, 110,
 302–3, 311, 326, 340–1,
 363, 430
 Romani 37, 308, 311, 348,
 352, 368
 Romanian 33, 49, 95, 308,
 311, 352, 359, 368, 374
 Romanizat 363
 Romansch 37
 Rotinese 62
 Rotokas 172–3, 176, 212
 Rukai 175
 Rundi 10, 38, 352, 368
 Runic 213
 Russenorsk 348
 Russian 3, 21, 25, 36–7, 49,
 89, 97, 110, 115, 116,
 164–5, 169, 180, 297,
 308, 310, 314–15, 322,
 352, 356, 364, 367–8,
 378, 380, 389
 Sign Language 232
 Rwanda 324, 352, 368
 Sabir 344, 346, 348
 Sahaptin 183
 Saharan 325
 Saint Helena Creole 349
 Salishan 331, 348
 Sami 8, 33, 37, 121, 175,
 295, 314, 368
 Samoan 40, 51, 55, 97, 303,
 329, 368
 Samoyedic 314
 Samur 341
- San 132, 325
 Sandawe 325
 Sango 324, 344, 347, 348,
 352, 368
 Sanskrit 7–8, 60, 73, 95,
 115, 302, 306, 308,
 311, 318, 324, 338, 404,
 429–30
 Santa 316
 Santali 319, 352
 Saramaccan 348
 Sardinian 37, 308, 311
 Scandinavian 118, 294,
 310–11, 356
 Schweitzerdeutsch *see*
 German
 Sea Islands Creole English
 348
 Sebuano 328, 349
 Selkup 314
 Semitic 194, 307, 315, **326**,
 336
 North 212
 Serbian 37, 294, 308, 310,
 368
 Serbo-Croat(ian) 37, 55, 97,
 180, 352
 Serer 368
 Seselwa 349
 Sesotho 324
 Sesotho sa Leboa 324
 Setswana 324, 368
 Settla 349
 Seychellois 349
 Shah Dagh 341
 Shan 320
 Shawnee 330
 Sheldru (Shelta) 348
 Shlulh 326
 Shona 132, 324, 352, 368
 Shoshone 330
 Shuar 368
 Shuswap 331
 Siamese *see* Thai
 Sidetic 336
 Sindhi 165, 308, 311, 352
 Singapore Portuguese 349
 Sinhalese 213, 308, 311,
 352, 368
 Sinitic 320–3
 Sino-Tibetan 175, 297, 305,
 320–1
 Siouan 305, 330–1
 Sioux 330
 Skalzi 337
 Slav(on)ic 33, 49, 164, 306,
 310, 363–4, 432
 Old Church 306, 308,
 310
 Slovak 25, 37, 299, 308,
 310, 352, 359, 368
 Slovene (Slovenian) 247,
 308, 310, 352, 359, 368
 Slovincian 310
 Solomon Islands Pidgin 349
 Solresol 363
 Somali 55, 183, 205, 326,
 352, 368
 Songhai 86, 325, 336, 352
- Soninke 368
 Sorbian 37, 308, 310, 368
 Sotho 352, 368
 Souriquoien 348
 Spanglish 48, 375
 Spanish 4, 7, 25, 33,
 36–7, 41–2, 49, 61, 97,
 115–16, 118–19, 136,
 162, 165, 175, 189, 204,
 212, 224, 231, 243, 247,
 295, 297, 302, 308, 311,
 322, 332, 338, 340,
 348, 352, 357, 358, 359,
 367–8, 369, 372–3, 375,
 380, 387, 389, 392, 417,
 424, 430
 Creole/Pidgin 344,
 347–9
 Squamish 102, 331
 Sranan 348
 Sri Lankan Creole Malay 349
 Sri Lankan Portuguese 349
 Sudanese Creole Arabic 348
 Sudanic 325
 Sumerian 206, 208, 336
 Sundanese 40, 297, 328, 352
 Svan 315, 341
 Swahili 86, 94, 95, 165, 303,
 324, 349, 352, 368, 369,
 381
 Pidgin 348
 Swati 324, 368
 Swedish 4, 7, 24–5, 33, 37,
 89, 97, 103, 110, 180,
 235, 294, 308, 311, 340,
 352, 359, 368, 392
 Syriac 213, 326
 Taal Dutch 349
 Tabassaran 315
 Tadjik *see* Tajik
 Tagalog 36, 94, 102, 328,
 349, 352, 368
 Tahitian 329, 348, 368
 Tai 297, 305, 319, **320**, 321
 Taishan 175
 Tajik 308, 311, 352, 368
 Takelma 6
 Talaing 319
 Tamashek 326
 Tamil 38, 183, 213, 297,
 319, 324, 352, 368
 Tanoan 330–1
 Tapuya 295
 Tarahumara 330
 Tarasca(n) 337
 Tasmanian 327, 329, 336
 Tatar 37, 316, 352
 Tavgi 314
 Tay Boy 349
 Tekrur 348
 Telugu 183, 213, 297, 319,
 324, 352
 Temen 352
 Ternateño 349
 Teso 297, 325
 Tetun 368
 Tewa 331
 Tex-Mex 375
 Thai 8, 21, 60–1, 86, 126,
 172, 180, 183, 213, 247,
 297, 320, 352, 368
 Tibetan 40, 102–3, 213,
 320–1, 322, 352
 Tibeto-Burman 321, 347
 Tifinagh 326
 Tigrinya 97, 326, 352, 368
 Tiv 183, 324, 352
 Tiwi 303, 334
 Toba Batak 352
 Tocharian 308, 311
 Tokelauan 368
 Tok Pisin (Neo-
 Melanesian) 187, 328,
 344–5, 347, 349, 352,
 368
 Tonga 368
 Tongan 8, 10, 102, 329, 368
 Torres Strait Pidgin/Creole
 349
 Tosk 310
 Trinidad and Tobago Creole
 348
 Trumai 294
 Tshivenda 324
 Tsimshian 183
 Tsonga 352, 368
 Tsou 172
 Tswana 367
 Tu 316
 Tukano 42
 Tulu 319
 Tungus 316, 352
 Tungusic 316
 Tupian 332–3, 348
 Turkic 316
 Turkish 37, 62–3, 86, 94–5,
 169, 180, 297, 303, 316,
 340, 352, 368, 424
 Turkmen 316, 352, 368
 Tuva 316
 Tuvalu 368
 Tuvianian 316, 352
 Twi 161, 180, 294
 Tzotzil 102
 Ubykh 315, 341
 Udi 341
 Udmurt 314
 Ugric 314
 Uighur 316, 322, 352
 Ukrainian 25, 37, 297, 308,
 310, 352, 368
 Ulithian 368
 Ulla 363
 Umbrian 311
 Ural-Altaic 175
 Uralic 175, 297, 305, 306,
 314–15, 318
 Urartian 310
 Urdu 294, 297, 308, 311,
 318, 324, 352, 368
 Uropi 363
 Uru 330, 332
 Uto-Aztecan 305, 330
 Utoki 363
 Uzbek 297, 316, 352, 368
 Vejnakh 341
 Venda 368
 Venetic 311

498 APPENDIX VII

- Vepsian 314
Vietnamese 36, 95, 102, 172, 297, 303, 319, 352, 368
Pidgin 349
Virgin Islands Dutch Creole 348
Visayan 352; *see* Sebuano
Vlaams 37
Vogul 314
Volapük 363
Votic 314
Votyak 314
Waika 332
Wakashan 331
Walmatjari 334
Warlpiri 89, 334
Walser 386
Welsh
 Classical 110, 313
 Modern 31, 42, 45, 48, 53, 55, 86, 95, 97, 102–3, 110, 116, 118–19, 180, 296, 302, 308, **312–13**, 378, 381, 387, 392, 405
 Patagonian 312
Wénjǎn 322
West African Pidgin 344–5, 348
West Atlantic 324
Western Desert 95, 334
Wishram 6
Wolaytta 326
Wolof 40, 54, 175, 324, 348, 352, 368
Xhosa 33, 132, 173, 294, 296, 324, 352, 353, 368
Xitsonga 324
!Xū 132, 173–6
Yakut 8, 316, 352
Yana 6, 21
Yao 321, 352
Yayo 344
Yanomami 332, 333
Yeniseian 316–17
Yenisey 314–15
Yenisey-Ostyak 316
Yiddish 36–7, 45, 48, 308, 311, 340, 352, 364, 368, 374
Yoruba 103, 165, 172, 180, 297, 324, 352, 368
Yuan 320
Yucatec 62, 183, 330, 352, 404
Yüe 322
Yukaghir 316–17
Yupik 330
Yurak 314
Yuulngu 295
Zambia Pidgin 349
Zamboangueno 349
Zan 315, 341
Zapotec 86, 207, 330, 332, 352
Zend 306
Zhuang 320
Zulu 33, 173, 180, 294, 324, 352, 368
Zuñi 8, 41, 107, 331
Zyryan 314

VII Index of authors and personalities

- Abramson, A. 153
Adams, Douglas 437
Adrian VI, Pope 9
Ager, D. E. 394
Akbar the Great 238
Albee, Edward 222
Albert, E. M. 38
Aldridge, John 73
Alexander the Great 209
Alexejew, P. M. 90
Alford, H. 5
Al-Khalil Ibn Ahmad 115
Allport, G. W. 23
Amarasimha 115
Amen-em-het I 209
Andersen, E. S. 255
Anhalt, I. 181
Annan, Kofi 367
Apollinaire, Guillaume 11, 77
Argyle, M. 425
Aristophanes of Byzantium 115
Aristotle 72, 104–5, 428
Armstrong, Louis 134
Arnauld, A. 86
Arnold, G. F. 179
Ascensius 185
Ashby, W. 363
Asher, J. J. 395
Asterix 182
Austen, Jane 80
Austin, J. L. 125
Ayer, A. J. 438
Bacon, Francis 71, 362
Baddeley, A. D. 223
Bailey, C.-J. 342
Bailey, R. W. 371
Balzac, Honoré de 188
Barham, R. H. 188
Barnes, D. 258
Barthes, R. 81
Baudelaire 358
Baughan, R. 197
Beaufront, L. de 363
Beaugrande, R. de 123
Becanus, J. G. 7
Beckett, Samuel 65
Bechar-Israeli, H. 126
Békésy, G. von 150
Bell, A. 52
Bell, A. G. 140, 155
Bellugi(-Klima), U. 230, 233, 239
Benedict, H. 248, 254
Berio, Luciano 181
Berkeley, George 430
Berko, J. 250, 252
Berlaimont, N. de 115
Berlin, B. 110
Berners-Lee, T. 415
Bernstein, B. 40
Bertrand, H.-G. 216
Berwick, Rachel 385
Bester, Alfred 189
Betjeman, John 38–9
Beveridge, H. 238
Bievre, Marquis de 65
Binet, A. 13
Bird, J. 20
Birdwhistell, R. L. 426
Bliss, C. 290
Bloch, B. 432
Bloom, L. M. 253
Bloomfield, L. 2, 29, 85, 95, 96, 98, 105, 186, 432
Boas, F. 431
Bobrow, D.G. 437
Boersma, P. 141
Bolinger, D. L. 178
Bombaugh, C. C. 67
Bonaparte, Napoleon 8, 197, 216
Bopp, F. 306
Borker, R.A. 122
Bower, C. A. 353
Bowring, J. 374
Bradley, L. 284
Brainerd, Paul 201
Bright, T. 216
Bright, W. 38
Brislin, R. W. 356
Bristow, G.J. 279
Broca, P. 270–71
Brontë, Charlotte 189
Brontë, Emily 79–80, 189
Brooks, C. 80
Brooks, L. 219
Brosnahan, L. F. 18, 33, 164
Brown, C. H. 89
Brown, R. 45, 239, 241, 243, 250, 252–3
Browning, Robert 76, 189
Brueghel (the Elder), Pieter 293
Brugmann, K. 306, 339
Brunner, H. 209
Buren, P. van 74
Burgess, Anthony 412
Burkard, R. 19
Burke, C. 53
Burnet, J. 178
Burt, M. K. 392
Bush, C. 167
Byrne, P. S. 403
Caesar, Julius 70, 216, 429
Camden, W. 117
Bliss, C. 290
Campbell, R. 358
Carroll, Lewis 65, 67, 104, 183, 189
Carter, Jimmy 389, 398
Cassidy, F. G. 347
Catford, J. C. 341, 357
Cawdrey, R. 113
Caxton, William 5, 200
Cedergren, H. 32
Chambers, J. K. 29, 32, 33
Champollion, J.-F. 209
Chang, N.-C. 178
Chao, Y. 323
Chapman, R. 188
Charlemagne, Emperor 194
Charles V of Germany 7
Chase, S. 413
Chaucer, Geoffrey 339
Chen, M. 342
Chomsky, A. N. 81, 86–7, 92, 101–2, 419, 420, 433
Christie, J. 71
Cicero 72, 429
Clark, R. 363
Clarke, Arthur C. 84, 437
Clerc, L. 231
Clinton, Bill 13
Colbung, K. 335
Coleridge, Samuel Taylor 76
Collison, R. L. 115
Comenius, J. A. 362
Conder, A. 358
Connor, W. 34
Conrad, Joseph 188
Cooper, J. A. 254
Cooper, R. L. 47
Cornett, R. O. 235
Cortéz, H. 8
Corti, A. 149
Courtenay, J. B. de 18
Couturat, L. 363
Covarrubias y Horozco 115
Cowan, G. M. 424
Cowan, N. 256
Cramond, W. A. 402
Crompton, Richmal 188
Cruttenden, A. 251
Crystal, D. 179, 181, 191, 243, 249, 289, 415
Cummings, E. E. 73–4, 77
Curran, C. A. 395
Curtiss, S. 273
Cutts, M. 398, 399
Cyril, St 310
Dalgarno, George 235, 362
Daneyh, J. J. 177
Darius the Great 311
Darlington, C. D. 33
Darwin, Charles 238, 304
Davy, D. 181
Dayananda, J. Y. 399
Defoe, Daniel 4
Delattre, P. 178
Department of Education and Science 274
Derrida, J. 81
Dewey, G. 91, 223–4
Dickens, Charles 39, 73, 78–80, 188
Dieth, E. 30
Diodorus of Megara 105
Dionysius Thrax 428
Diringer, D. 205–9
Donaldson, M. 240
Donatus 429–30
Donne, John 75
Downing, J. 262
Dressler, W. 123
Dryden, John 4, 65
Dryer, M. S. 88
Duckworth, M. 167
Duffy, S. A. 154
Dulay, H. C. 392
Dunbar, William 62
Duranti, A. 51
Dvorak, A. 200
Edmont, E. 26
Eibl-Eibesfeldt, I. 426
Eimas, P. D. 248
Elias, G. 197
Eliot, T. S. 73, 75, 76
Ellegård, A. 70
Emerson, Ralph Waldo 75
Empson, William 80
Enkvist, N. E. 123
Ervin-Tripp, S. 44, 45
Estienne, R. 115
Eustachio, G. E. 148
Evans, H. 357
Evans, N. 384
Evans, T. 71
Evans-Pritchard, E. E. 44
Exner, S. 271
Eysenck, H. 23
Fallside, F. 279
Fant, G. 154
Farwell, C. B. 251
Faulkner, William 189
Ferguson, C. A. 54, 58, 245, 251
Fichte, J.G. 7
Fielding, Henry 79

- Fillmore, C. 433
 Finlay, I. F. 358
 Finlay, I. H. 77
 Firth, J. R. 58, 85, 109, 432
 Fishman, J. A. 36
 Flaccus, Marcus Verrius 115
 Fletcher, C. M. 402
 Fletcher, P. 256
 Follick, M. 226
 Fónagy, I. 178
 Foster, J. 191
 Fowler, H. W. 92
 Fowle, W. 358
 Fox, G. 405
 Fox, J. J. 62
 Francis, P. 70
 Frederick II 298
 French, N. R. 90
 Freud, Sigmund 68, 272
 Frisch, K. von 421
 Frishberg, N. 232
 Fromkin, V. A. 273
 Fry, D. B. 140, 174
- Gallaudet, T. 231
 Galloway, L. 374
 Galsworthy, John 39
 Galyean, B. 395
 Gannon, P. 265
 Gardner, B. T. 422
 Gardner, R. A. 422
 Gattegno, C. 395
 Geertz, C. 40
 Geis, M. L. 411
 Genie 273, 299
 Gerver, D. 359
 Gilbert, T. 329
 Giles, H. 323
 Gilliéron, J. 26
 Gilman, A. 45
 Gimson, A. C. 161
 Gissing, George 39
 Gleason, H. A. 211
 Gleitman, L. R. 260
 Glemet, R. 359
 Godard, D. 50
 Goethe, Johann Wolfgang von 76
 Golding, William 188
 Gordon, D. P. 55
 Gordon, R. K. 65
 Görlach, M. 48–9, 371
 Gorman, P. 234
 Grant, J. C. 198
 Grassmann, H. 339
 Graves, Robert 73
 Gray, Thomas 75
 Greenbaum, S. 92
 Greenberg, J. 87, 324, 332
 Gregg, J. R. 217
 Gregory, R. G. 259
 Greimas, A. J. 81
 Grenfell, Joyce 121
 Grice, H. P. 121
 Grimm, Jacob 306, 338–9
 Grosjean, F. 373
 Gumperz, J. 375
 Gunnemark, E. 213
 Gutenberg, Johannes 200
- Haarman, H. 358
 Haas, M. R. 21
 Haggo, D. 55
 Hall, E. T. 425
 Hall, R. A. 186, 420
 Halle, M. 170
 Halliday, M. A. K. 85, 123, 179, 432
 Hampshire, Susan 283
 Hanna, P. R. 224
 Harada, S. I. 103
 Hardcastle, W. J. 147, 164
 Hardy, Thomas 39, 73, 189
 Hart, J. 224–5, 339
 Hartley, A. 358
 Hasan, R. 123
 Haspelmath, M. 89
 Hatfield, F. M. 283
 Haugen, E. 178, 430
 Hauser, Kaspar 299
 Haviland, J. B. 42
 Hawking, S. 158, 291
 Haydon, B. R. 75
 Heath, S. B. 377, 402
 Hécaen, H. 283
 Helmholtz, H. von 150
 Hemingway, Ernest 79
 Herbert, George 77
 Herder, J. 7, 15
 Hergé 188
 Herodotus 70, 298
 Hertz, H. R. 139
 Herzog, G. 424
 Heschl, R. L. 271
 Hesychius of Alexandria 115
 Higgins, Henry 24
 Hjelmlev, L. 432
 Hockett, C. F. 96, 177, 420–1
 Hofland, K. 91
 Hogben, L. 363
 Homer 114–15, 311
 Hopkins, Gerard Manley 75
 Howitt, Peter 77
 Hsü Shên 115
 Huai-su 196
 Huddleston, R. 357
 Hugo, Victor 76
 Hulke, M. 412
 Humboldt, A. von 385
 Humboldt, W. von 15
 Hume, David 430
 Hu Shih 322
 Huttenlocher, J. 285
 Huttenlocher, P. R. 285
 Huxley, Aldous 105, 188
- Ibañez, V. B. 189
 Inaudi, J. 13
 Ireland, W. S. 217
 Irvine, J. T. 40
 Isidore of Seville 105
- Jackson, J. 42
 Jackson, J. H. 270
 Jackson, Michael 365
 Jacobson, S. 214
 Jakobson, R. 80, 170, 432
 James IV of Scotland 298
 James, Henry 79
- James, R. 259
 Jansen, J. B. 385
 Januensis, J. B. 115
 Jerome, St 200
 Jespersen, O. 92, 166, 172, 299, 363
 Jodocus Badius 185
 Johansson, S. 91
 John, King of England 195
 John, Augustus 74
 Johnson, K. 394
 Johnson, Samuel 4, 112–13, 280
 Jones, A. E. 380
 Jones, D. 161–2, 432
 Jones, W. 306
 Joos, M. 178
 Jordan, I. K. 277
 Joubert, J. 13
 Jourard, S. M. 425
 Joyce, James 74, 75, 79, 80, 123, 188
- Juanita 6
 Junius 70
- Kaeding, F. W. 91
 Kakehi, H. 182
 Kāng Hsi 210
 Kay, P. 110
 Keats, John 76
 Keenan, E. 41, 257
 Kelly, L. G. 355
 Kelly, S. 27
 Kempe, A. 7
 Kempelen, W. von 155
 Kennedy, J. F. 20
 Kenrick, D. 213
 Kent, R. D. 19
 Kenyon, J. S. 161
 Kersta, L. G. 20
 Kitur-nahunte, I 336
 Klima, E., 230, 233
 Knott, T. A. 161
 Knowles, F. 360
 Korzybski, A. 413
 Krashen, S. 395
 Kretschmer, E. 18
 Kroll, B. M. 265
 Krout, M. H. 426
 Kuiper, K. 55
 Kurath, H. 31
 Kurylowicz, J. 306
- Labov, W. 40, 342–3
 Ladefoged, P. 165
 Lamb, S. M. 85, 432
 Lambert, W. E. 23
 Lancelot, C. 86
 Langer, S. K. 238
 Large, J. A. 355
 Lauder, A. 27
 Lawrence, D. H. 8, 63, 72
 Leavitt, L. A. 256
 Lecours, A. R. 281
 Leech, G. N. 74, 92, 411
 Lees, R. 341
 Legros, L. A. 198
 Leibniz, Gottfried Wilhelm 362
 Lenneberg, E. 273
- Leopold, W. 238
 L'Épée, C. M. de 231
 Leskien, A. 339
 Levine, C. C. 402
 Lévi-Strauss, C. 81
 Liberman, A. M. 152
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211
 Matsuhashi, A. 222
 Mayakovsky 77
 Mehrotra, R. R. 60
 Mellinkoff, D. 406–7
 Melville, Herman 79
 Mendenhall, T. C. 70, 71
 Meredith, George 39
 Merwin, W. S. 384
 Merzenich, M. M. 278
 Methodius, St 310
 Mesrop, St 310
 Michon, J. H. 197
- Mi Fu 196
 Miller, Arthur 77
 Milne, A. A. 188
 Milton, John 72, 75, 76
 Minamoto no Shitagō 115
 Mindon, King 321
 Liddell, S. K. 233
 Lieberman, P. 300
 Lin, Y. 323
 Lindesay, R. 298
 Lisker, L. 153
 Litowitz, B. 255
 Livy 70
 Lloyd, P. 240
 Locke, John 430
 Locke, J. L. 247
 Lodge, David 436
 Lodwick, F. 362
 Loewen, J. A. 434
 Loh, S. C. 360
 Long, B. E. L. 403
 Lonsdale, James 70
 Louis XIII of France 67
 Louttit, C. M. 355
 Lowth, R. 3
 Lozanov, G. 395
 Luria, A. J. 436
 Lyons, J. 109, 420
- Macaulay, Thomas 7
 McConkie, G. W. 218–19
 McGoohan, P. 78
 MacIntyre, C. F. 358
 Mackay, D. 260, 263
 McLachlan, E. 192
 Maclay, H. 107
 McNeill, D. 244
 McTear, M. 256, 289, 436
 Maddieson, I. 87, 173
 Magdics, K. 178
 Maher, C. 398, 399
 Makeba, Miriam 132
 Malinowski, B. 10
 Mallarmé, Stéphane 77
 Malmberg, B. 164
 Malouf, D. 381
 Malson, L. 299
 Maltz, D. N. 122
 Mandabach, F. 377
 Mao Zedong 323
 Marcie, P. 283
 Marcus, J. 207
 Marshall, J. C. 282
 Martin, N. 264
 Marx, Groucho 69
 Mason, W. 216
 Masson, O. 211

500 APPENDIX VII

- Peony 422
 Pepys, Samuel 216
 Peter (wild-boy) 299
 Philetas of Cos 115
 Philip V of Spain 4
 Piaget, J. 244–5, 438
 Pike, K. L. 160–1, 179, 432
 Pili 422
 Pinter, Harold 77, 383
 Pisoni, D. B. 154
 Pitman, I. 217, 225–6
 Pitman, J. 227
 Pittenger, R. E. 177
 Plato 9, 104–5, 428
 Pleasence, Donald 77
 Poggio 194
 Pope, Alexander 197
 Porter, D. 394
 Postovsky, V. A. 395
 Potter, S. 45
 Pound, Ezra 76
 Prather, E. M. 250
 Premack, A. J. 422
 Premack, D. 290, 422
 Price, Vincent 134
 Priestley, J. 2
 Priscian 429–30
 Pronovost, W. 279
 Protagoras of Abdera 115
 Psamtik I 298
 Ptolemy V Epiphanes 209
 Pynson, R. 115
 Pythagoras 63

 Queneau, Raymond 188–9
 Quintilian 72, 429
 Quirk, R. 92, 370, 435

 Raban, B. 262
 Rabelais 63
 Ramanujan, A. K. 38
 Ramu (wolf-child) 299
 Rask, R. 306
 Rasoharina, Queen 9
 Rayner, K. 218–19
 Read, K. 226
 Reagan, R. 279, 398
 Reid, E. 20
 Reynolds, Joshua 113
 Rich, J. 216
 Richards, I. A. 80, 104–5
 Richardson, Samuel 79

 Richelieu, Cardinal 4
 Rips, L. J. 107
 Ritchie, D. 280
 Roach, P. 164
 Roberts, L. 270–1
 Robinson, J. 53
 Rockey, D. 169
 Roget, P. M. 108
 Rosenberg, B. A. 55
 Rosenberger, V. K. 363
 Ross, A. S. C. 39
 Rozin, P. 260
 Rutherford, W. 150
 Ryle, G. 438

 Saint Laurent, Ives 48
 Saintsbury, G. 76
 Salimbene, Brother 298
 Salmond, A. 51
 Samouelian, A 156
 Sanderson, S. 30
 Sankoff, G. 32
 Sapir, E. 6, 15, 420, 431
 Sarah 422
 Saussure, F. de 81, 307, 419, 423, 431–3, 438
 Scarfe, F. 358
 Schlegel, A. von 303
 Schleicher, A. 238, 302, 306
 Schlesinger, I. M. 232
 Schleyer, J. M. 363
 Schmandt-Besserat, D. 206
 Schwartz, R. G. 251
 Scott, C. T. 65
 Scott, R. 183
 Scott, Walter 280
 Searle, J. R. 125
 Selinker, L. 392
 Sequoya 211
 Seti I 404
 Shakespeare, William 5, 65, 71, 72, 73, 75–8, 339, 345
 Shalmanazer III 208
 Shaw, F. 27
 Shaw, George Bernard 24, 188–9, 224–6
 Shelley, Percy Bysshe 14
 Shelton, T. 216
 Shephard, D. A. E. 352
 Sherwood Fox, W. 63

 Sherzer, J. 52, 61
 Shilhak-Inshushinak I 336
 Sholes, C. L. 200
 Silone, I. 189
 Silver, N. 417
 Simo, J. 263
 Sinclair, Upton 189
 Singer, E. 197
 Skelly, M. 234
 Slobin, D. I. 242
 Smith, B. L. 247
 Smith, F. 261
 Smith, H. L. 161
 Smith, M. E. 242
 Snow, C. 249
 Socrates 63
 Solzhenitsyn, Alexander 80, 188
 Song, J. 156
 Sørensen, S. B. 385
 Southey, Robert 63
 Spender, Stephen 72, 75
 Spiegl, F. 27
 Spitzer, L. 80
 Spock, Dr Benjamin 46
 Spooner, W. A. 272
 Sriramulu, P. 318
 Steele, J. 178
 Steiner, Rudolf 427
 Stetson, R. H. 172
 Stine, H. 78
 Stockhausen, Karlheinz 181
 Stockwell, R. P. 178
 Stoel-Gammon, C. 254
 Stokoe, W. C. 231
 Stommel, W. 127
 Stoppard, Tom 78
 Stuhlman, O. 150
 Sturluson, Snorri 430
 Suci, G. 107
 Sudre, J. F. 363
 Sutton, V. 231
 Svartvik, J. 71, 92, 435
 Swadesh, M. 183, 341
 Swan, M. 396
 Swann, W. 289
 Swift, Jonathan 4, 67, 68
 Syder, F. H. 111

 Tacitus 70
 Taeschner, T. 375

 Tannenbaum, P. 107
 Tarasuk, M. B. 402
 Tarnopol, L. 285
 Tarnopol, M. 285
 Terrell, T. D. 395
 Tesnière, L. 432
 Thackeray, William
 Makepeace 188–9
 Thody, P. 357
 Thomas, A. R. 31
 Thomas, D. M. 79
 Thomas, Dylan 73, 74, 77, 78
 Thomson, M. 284
 Thorndyke, P. W. 123
 Thucydides 70
 Tiedemann, D. 238
 Tin-Tin 188
 Tiro, Marcus Tullius 216
 Todd, L. 346
 Todorov, T. 81
 Toronto, A. S. 243
 Torquemada 66
 Trager, G. 161, 420
 Trevarthen, C. 249
 Trier, J. 108
 Trollope, Anthony 188
 Trudgill, P. 29, 32, 33, 39, 43
 Tryphiodorus 67
 Turner, G. W. 408
 Twain, Mark 356
 Twyman, M. 190–91
 Tyndale, William 405

 Ulfilas, Bishop 310
 Ullmann, S. 76

 Valdés Fallis, G. 375
 Valerius Harpocration 115
 Varro, Marcus Terentius 429
 Verlaine 75
 Verner, K. 338–9
 Vidler, M. 93
 Vivian, R. 425
 Volterra, V. 375
 Vygotsky, L. S. 13, 438

 Wade, T. 323
 Wagener, C. 92
 Wagner, K. R. 254
 Wahl, E. von 363
 Walker, A. 377

 Wallis, J. 339
 Walter, C. 396
 Ware, E. E. 107
 Warren, R. M. 153
 Warren, R. P. 153
 Warrin, F. L. 183
 Washoe 422
 Waugh, E. 39
 Weaver, W. 360
 Webster, Noah 113, 227
 Weenink, D. 141
 Weizenbaum, J. 436
 Wells, G. 239, 241
 Wells, H. G. 189
 Wells, J. C. 141
 Welsh, C. A. 242
 Wendon, L. 192
 Wenker, G. 26
 Wernicke, C. 270–1
 Wesley, Samuel 68
 Wever, E. G. 150
 Whorf, B. L. 15
 Widdowson, J. 30
 Wilkins, J. 339, 362
 William I of England 12
 Williams, C. B. 71
 Williams, G. H. 401
 Willis, J. 216
 Wilson, Harold 20
 Wing, A. M. 223
 Winograd, T. 436
 Wittgenstein, L. 106, 438
 Wood, C. 66
 Woolf, Virginia 79
 Wordsworth, William 72, 75
 Wright, E. 67
 Wright, J. 27
 Wright, P. 199
 Wulfila, Bishop 310
 Wurm, S. A. 381
 Wynne, A. 66

 Xenophon 70, 216
 Ximenes 66

 Yeats, W. B. 68
 Yule, G. U. 69

 Zamenhof, L. L. 363–4
 Zettersten, A. 90
 Zipf, G. K. 91
 Zizanii, L. 115

VIII Index of topics

The alphabetical arrangement of the index is letter by letter. Primary references are given in **bold** type. Appendices I–VII are not included.

- abbreviations 44, 78, 91, 115, 190, 195, **214–15**, 224, 376, 400, 416–17
- abessive 96
- ablative 96, 307
- ablaut 307
- aborigines (Australian) 334–5, 380
- abstract meaning 6, 15, 282, 285
- abstractness 84, 87, 171–2
- Académie française 1, 4
- academies 4, 376, 430
- Accademia della Crusca 4, 114
- accent (speech variety) dialect vs 24 foreign 35, 374 judgments of 23, 39 regional 23, **24**, 39, 53, 132, 151, 155, 169, 188, 214, 225, 323, 412
- accent (emphasis) *see* accentuation
- accent (marks) 194, 204, 377, 428
- accentuation 76, 172, **177**, 180, 364
- acceptability 3, 5, 50, 342, 404–5, **434–5**
- accessibility (of Web) 203
- accessory nerve 137
- accidence 94
- accommodation 52–3
- accuracy 404–5
- accusative 96–7, 307, 364
- achievement tests 397
- Acoustical Society of America 20
- acoustic cues 152, 156
- acoustic nerve 137
- acoustic reflex 149
- acoustics 138–43, 278
- acquisition 388, 393 *see also* child language, language learning
- acronym **94**, 119, 214
- acrostics 66
- actio* 72
- active voice *see* voice (grammar)
- activity 50, 54
- Adam's apple 134
- addition rules 171
- additions 223, 273, 287
- Addresses to the German Nation* 7
- address, modes of 44, 103
- adessive 96
- adjacency pairs 122
- adjective 21, 73, 87, **95–6**, 252, 254, 307, 364, 408, 411 tense of 96
- adjective phrase 99
- Adobe Systems 201
- adstrate 347
- adverbials 99
- adverbs 95–6, 252, 364
- advertising 8, 65, 69, 180, 192, 205, 214, **410–11** television 411 types of 410
- aerometry 145
- aesthetic translation 354
- affective meaning 107
- affirmations (religious) 405
- affixation 41, 88, **94–5**, 273, 291, 303
- affricates 33, **165**, 287
- Afghanistan 311, 317, 368
- Africa 33–4, 55, 62, 65, 88–9, 95, 132–3, 166, 173, 180, 295, 318, **324–5**, 328, 336, 348–9, 372
- age **19**, 23, 40, 44–5, 103, 278, 342, 402
- agglutinating/agglutinative languages 94, **303**
- agnosia 281
- ago* 74
- agraphia 282
- agreement (grammatical) 99
- air-conduction test 276
- air-stream mechanism **130–1**, 160, 163, 167, 246
- Akbarnama* 238
- Albania 310, 368
- Aldus Corporation 201
- alexia 282
- Algeria 326, 368
- algorithms 360
- alignment 202
- allative 96
- All-India Alphabet 377
- alliteration 55, 72, **76**, 406
- allographs 204
- allomorphs 94
- allophones 168–9, 204
- alphabet 8, 190, 204–5, **212–15**, 261, 310–11, 321, 339, 391
- augmented Roman 227
- cipher 60
- comic 64
- consonantal 212
- dual 194
- history of 212–13, 336
- invention of 376–7
- mystical 61
- reform 226–7
- symbolism of 427
- transliteration of 358
- alphabetical order 61, 109, 112, 114
- alphabetism 94
- alternative communication 290–1
- alveolar consonants *see* consonants
- alveolar ridge 136, 147, **163–4**
- Amazonian languages 294, 332–3
- ambiguity 3, 59, 65, 93, 102, 187–8, 360–1, 363, 401, 424, 434, 437
- amelioration 340
- America 62, 88–9, 330–3 Central 193, 330–3 North 303, **330**, 332, 337 South 4, 102, 294–5, 330–1, **332–3**, 336
- American Academy 4
- American Dictionary of the English Language. An* 113
- Americanisms 5
- American Journal of Education* 3
- American Library Association 47
- American Name Society 119
- American Samoa 368, 371
- American Translators' Association 355
- Amerindian peoples 63, 207, 380 *see also* Appendix VI
- amplification 148–9, 278
- amplitude 140
- anagrams 66–7
- analogy 244, **340**, 343, 392, **428**
- analysis by synthesis 154
- analytic languages 303
- anapaest 76
- anaphora 123
- anarthria 281
- Andaman Is. 327–8
- Andorra 368
- anechoic chamber 144
- Anemerina tribe 9
- angle brackets 215
- Anglicisms 48–9
- Angola 325, 368
- Anguilla 368, 371
- animals 8, 134, **420–3**
- animateness 96–7
- Ann Arbor trial 35
- Anatom I. 96
- anomaly 428
- anonymity 126–7
- answering machines 155
- Antarctica 371
- anthropological linguistics 438
- anthropology 6, 10, 15, 89, 111, 120, 186, 295, 300, 425, **431**, 438
- anthroponomastics 116
- anthropophones 18
- anthroposophy 427
- anticipation (consonant) 273
- Antigua and Barbuda 121, 368, 371
- Antilles Is. 332
- Antiqua 194
- antonymy 109, 115, 363
- anvil 149
- anxiety theory (of stuttering) 288
- aperiodic *see* periodicity
- aphasia 83, 268, 270, 274, **280–5**, 374
- diary accounts of 280
- dysphasia vs 280
- recovery from 280–1
- types of 275, **281**, 289
- aphasiology 280
- apocope 338
- Apocrypha 402
- apostrophe (figurative) 72
- apostrophe (punctuation) 215
- apotropaic names 116
- appetitive expression 420
- Apple Computers Inc. 201
- approximants **165**, 173–4, 307
- apraxia 281
- aptitude (for languages) 391, 397
- Arabia 193
- Arabic academies 4
- arbitrariness 105, 421
- archaism 42, 51, 56, 58, 68, 75, 355, 406
- archive, linguistic 380
- areas (linguistic) 33, 88, 173
- Argentina 313, 332, 337, 348, 368
- argot 60, 407
- Aritama culture 10
- Armenia 368
- Ars major/minor* 429
- article 69, 88, **95**, 233, 364 definite 33, 96, 357, 429
- Articulate Assistant Advanced 144
- articulation 41, **136–7**, 141, 160–7, 171, 428–9
- abnormal 167, 275, 281, 287, 288
- ease of 172, 343
- manner of 160, 163, **165**, 167, 170
- place of 152, 160–1, **163**, 165, 167, 170, 287, 307, 429
- secondary 160, 164
- articulators 136–7, 160–7 active vs passive 136, 163
- articulatory apraxia 281
- artificial intelligence 120, 155, 360–1, 433, 436, 438
- artificial languages 362–6 *a priori* vs *a posteriori* 362 ideal 365, 367
- arts and language 387
- Aruba 368
- arytenoids 134
- ascender 198
- ASCII art 414
- Asia 33, 36, 42, 88–9, 98, 173, 183, 194, 196, 295, 330, **317–21**
- Asia Minor 193, 336
- aspect **97**, 182, 232, 307
- aspirates 307, 338–9
- aspiration 165, 167, **169**, 174
- assimilation 151, **172**, 180, 338, 343
- Association of Language Testers 391
- Association Phonétique Internationale 166
- associative relations 431
- assonance 76
- Assyrians 208
- Aṣṣādhyāyī* 429
- asterisk convention 92, 166, 214, 215, 302–3
- Asterix 189
- asynchronous chat 415
- athletic type 18
- Atlas linguistique de la France* 26, 29
- Atlas of North American English* 31
- attainment levels 390–1
- attention 245, 280
- attitude to languages 391
- auctioneers 55, 181, 427
- audibility threshold 140
- audiogram 140, 276
- audio-lingual method 394
- audiology 276, 278
- audiometry 276
- audio-visual aids 391
- auditory agnosia 281 canal 148 comprehension 155, 269 discrimination **151**, 162, 248, 285, 287, 289 feedback 288 implants 278 nerve 137 perception **150–5**, 160, 172, 248, 271, 289
- auditory-vocal channel 420–1, 423–4
- augmentative communication 290–1
- augmenting system (spelling) 225
- aural-oral method 394
- auricle 148
- Australia 8, 42, 88–9, 327, **334–5**, 349, 368, 371, 380, 383
- Austria 52, 368
- authentic materials 391, 397
- authorship studies 70–1
- autism 23, 289–90
- Automatic Language Processing Advisory Committee 360
- Automobile Association 15
- autopolyphony 181
- auxiliary languages 78, 344, 346, **362**
- averaged evoked response 269
- avoidance languages 8, 42
- aygo-paygo speech 61
- Azed 66

502 APPENDIX VIII

- Azerbaijan 368
Azilian culture 206
Aztecs 8
babbling 22, 53, **246–7**, 249, 298
Babel, Tower of 7, 385
Babylonians 208
baby talk 245
back slang 61
back-translation 356
backwards speech 256
Bahamas 368, 371
Bahrain 368
Báihùà 322
Bali 329
Balkans 33, 36, 37
Bangladesh 368, 385
bank teller machine 437
Barbados 348, 368, 371
baritone 19
Barong dance 329
baseball, language of 58
Basic English 366
basilar membrane 149–50
bass voice 18–19
Battle of Maldon, The 62
BBC English 412
be (invariant) 35
Bebo 415
beckoning 426
bee dancing 421
behavioural classification 281
behaviourism 105, 244, 392, 394, **432–3**
Behistun 311
Belarus 368
Belgium 34, 37, 53, 368, 372, 378
Belize 348, 368, 371
Benedictines 231
Benin 368
Beowulf 311
Bermuda 368, 371
Bernoulli effect 135
Bhāratā Nāṭya-śāstra 427
Bhutan 368
Bible, the 7, 9, 42–3, 61, 65, 200, 310–11, 313, 348, **404**, 409, 430
translation of 355, 364, **404–5**
bicapitalization 416
bidentals 167
bilabials 143, 163, 165, 167, 174, 287
bilateral hearing 148
bilingualism 23, 33–4, 37, 42, 52, 334, 343, **372–9**, 383, 386, 434
acquisition of 375
dormant 374
maintenance vs
transitional 378
programmes for 378–9
societal vs individual 374
binary analysis 81
biological capacity 86, 218, 229
biological linguistics 436
biological noises 246, 249
biology 300
bioprogramme hypothesis 347
Bīsitūn 195
black-letter writing 194
blasphemy 63
blend 94, 273, 416
Blissymbolics 290
blocks (in stuttering) 288
blogging 397, 415
'Blue-backed speller' 227
body language 52, 122, 232, **423–7**
body size (printing) 198
body types 18
Boggle 66
bold face type 201, 214
Bolivia 331, 333, 336, 368
bone-conduction test 276
book hand 194
bookmaking 427
Borneo 327
borrowing 4–5, 38, 41, **48–9**, 55, 89, 103, 187, 205, 224, 295, 303–4, 310, **340**, 364, 372, 376–7
Bosnia-Herzegovina 368
Botswana 325, 368, 371
boundaries (semantic) 255
boundaries (speech) 151, 191
bound morpheme 94
boustrophedon 193, 207
bow-wow theory 299
brachygraphy 216–17
brackets 101, 168, 215
Bradford accent 32
Brahma 404
Brahmin vs non-Brahmin speech 38
braille **290**, 323, 425
brain **267–73**, 300–1, 438
damage to 223, 246, 269–70, 273–4, **280**, 282–3, 287, 289
function of 268–9, 273
lobes of 149, 268, 271, 283
slips of the 272–3
split 269
brain-stem 268
brand image 410
Brazil 316, 332–3, 336, 348, 368, 382
breaking (of voice) 19
Breakthrough to Literacy 260
breathing 130–1, 288
breathy voice 134, 165, 177
Britain 36, **37**, 58, 65, 117, 235, 312, 368, 371–2, 378, 389
island dependencies 371
British Isles 213, 312, 348
British Virgin Is. 368, 371
broadcasting 5, 43, 52, 58, 69, 201, **412**
use of signs in 427
broadcast transmission 420–1
Broca's aphasia 281
Broca's area 270–1, 281
Brown University Corpus 435
Brunei 368, 371
buccal voice 133
Buddhism 311, 321, **404**
Bulgaria 310, 368
Bullock Report 258
Burkina Faso 368
Burma *see* Myanmar
Burundi 11, 38, 368
Bushmen *see* Khoisan
business language 192, 353, 381
by-names 116
California 206
CALL *see* Computer Assisted Language Learning
Calligrammes 11
calligraphy 196
calling intonation 181
call-signs 59
calque 340
calypso 62
Cambodia 319, 327, 368, 385
Cambridge English Course, The 396
Cameroon 348–9, 368, 371
Canada 23, 34, 296, 312, 330–1, 337, 348, 368, 371
cant 60
Cape Verde Is. 348, 368
capitals (punctuation) 116, 189, **194**, 202–4, **214**, 226–7, 377
on screen 202–3
rustic 194
captions 214
cardinal vowels 141, **162**, 175
caretaker speech 245
Caribbean 348
Carolingian minuscule 194
Cartesian thought 430
cartouche 209
case 3, 43, 88, **96–7**, 102, 307, 364, 428
case grammar 433
caste **38**, 40, 425
cataphora 123
cat-calls 181
catch phrases 53, 69
categorical perception 153, 248
Catholicism 115
causative 97
Cayman Islands 368, 371
CB slang 58
CD-Roms 397
CDs 201
CEFR *see* Common European Framework
cellphones *see* mobile phones
censorship 413
census 296, 313
Cento 181
Central African Republic 324, 326, 368
centre slang 61
cerebellum 268, 272
cerebral hemispheres **268–73**, 282, 284, 288, 395
cerebral palsy 290
cerebro-vascular accidents 280
cerebrum 268
cerumen 148
Chad 324, 349, 368
channel 50
chant 11, 41, 50–1, 62, 181
character (literary) 73, 79, 123
character (symbol) 210
Characterie 216
Character Indicated by Handwriting 197
chart recorder 144
chatgroups 126–7, 203, 215, 397, 415–16
cheremes 231
cheretic/cherological disabilities 275
cherology 231
chiasmus 72
child language 9, 11, 14, 40, 53, 61, 64, 65, 179, 182, 186–7, 227, **237–65**, 273, 277, 340, 343, 362, 392–3, 438
diaries of 238
in school 258–65
research on 238–43, 434–5
theories of 244–5
Child Language Data Exchange System 241
children, wild/wolf 299
Chile 331, 332, 368
chimpanzees 300, 422
China 43, 114, 196, 200, 206–7, 284, 316–17, 319–21, 322–3, 349, 368–70, 404
Chinese box (in grammar) 100
Chinese typewriter 323
Chinese University Language Translator 360
Chinese vs Phoenician theories 221
chirography *see* handwriting
choice (stylistic) 68
Christianity 61, 66, 326, 355, **404–5**
Christmas Island 368, 371
Chronicles 409
chronogram 66
chunking 179, 187
cinefluorography 146
ciphers 60
circumlocution 8, 15, 103, 281, 288, 366
citation analysis 353
citations (dictionary) 115
clarification 245, 256, 278
clarity 398–9, 406, 413
class and language 23, 32, **38–40**, 42, 45, 73, 79, 124, 169, 342–3, 376
Classification and Index of the World's Languages 295
classifiers 33, 95
clause 70–1, 88, **99**, 179, 253, 259, 340
clavicular breathing 131
clay tablets/tokens 206, 311
cleft lip/palate 19, 146, 275, **287**
CLIC Cascade Network 395
cliche 55, 153
click sounds 33, **132**, 133, 160
click languages 132, 173, 325
CLIL *see* Content and Language Integrated Learning
climatology 343
clinical linguistics 438
clipping 94
closure, types of 165
cloze testing 397
cluttering 288
coalescence 172, **338**
coarticulation **164**, 172, 272
cochlea 149–50, 278
cochlear duct 149
cochlear implants 278
cocktail party phenomena 151, 153
Cocos Islands 368, 371
code (language) **40**, 50, 61, 423
codes (secret) **60**, 360, 430
touch 425
code-switching *see* switching
Codex Argenteus 310
Codex Sinaiticus 95
codification 2, **376**
cognates 302, 341
cognition 14–15
adult vs child 393
development of 22, 238, **244–5**, 260–1, 264, 285, 389–90
deficiency in 40, 280, 289
in foreign language learning 382–3
coherence 123, 179
cohesion 123
co-hyponyms 109
coinage *see* neologism
collocation 74, **109**
Colombia 332, 348, 368
colon 215
colour (graphic use) 198, 201, 214
on screen 202–3
colour blindness 203
colour terms 88, 110, 422
colour strips 182
comitative 96
comma 215
commands 253
commentary 74, 412

- commercials (television) 358
 Commission on Foreign Language and International Studies 389
 commissives 125
 commissurotomy 269
 Common European Framework 390–1
 communication
 alternative/augmentative 290–1
 animal 420–2
 chain 275
 design features of 420–1
 language and 419–27
 mass 52, 72, 376, **413**
 problems in 352, 402
 theory of 91
 types of 423–7
 without dialogue 12
 communicative needs 370, 391, 394, 429
 communicative teaching 394
 community language learning 395
 Comoros 368
 compact discs 201
 comparative method 89, 302–3, 336, 338–9
 comparison (grammatical) 86, 123
 compensation 18
 competence (language) 374, 391, **433**
 competence (literary) 81
 complement 99
 complementary distribution 169
 complementary terms 109
 complexity 5–6, 22, 40, 57, 84, **99**, 242, 245, 253, 262, 344, 346–7, 363–6, 399–400, 406–8, 412, 419
 see also simplification
 componential analysis 111
 compounding **94**, 180, 364, 400, 411, 416
 comprehension *see* speech
Comprehensive Grammar of the English Language, A 92
 computational linguistics 435–8
 computer, use of 20, 26, 70, 113, 115, 141–2, 144, 146–7, 200–1, 218–19, 224, 241, 269, 278–9, 290, 355, 357, 360–1, 364, 377, 396–7, 416, 435, 436–9
 computer age 436
 computer-aided diagnosis 403
 Computer-Assisted Language Learning 397
 computer-mediated communication 414
 computer science 155, 357, 360, 438
 concord 99
 concordancing 436
 concrete poetry 77
 configuration 198, 214, 399
 Congo 349, 368
 Congo, Democratic Republic of 368
 conjunction 59, 70, **95**, 99
 conjunctive relations 123
 connectionism 393
 connectivity 71, 79, 123, 142–3, 152–3, 171, **172**, 181
 connotations **107**, 354, 365, 402
 consolidation (in writing) 222
 consonants 76, 88, **134–7**, **163–5**, 170, 181, 205, 217, 235, 246, 250, 273, 300, 424
 acoustics of 139, 141, 143, 160
 acquisition of 250–1
 alveolar 143, **163**, 165, 172, 174, 247, 250
 clusters of 172, 250, 273
 definition of 160
 dental **33**, **163**, 165, 174, 307
 distribution of 172, 273
 English system of 168
 frequency of 173–4
 intensity of 140
 liquid 174
 palatal **163**, 165, 174, 245, 307
 perception of 152, 248, 250
 postalveolar 163
 retroflex 33, 161, **163**, 165, 173–4
 symbolism of 182–3
 semi- 161, **165**, 307
 tap 174
 uvular 33, **163**, 165, 174, 246
 velar 143, **163**, 165, 174, 247, 250, 307
 consonant–vowel ratio 90, 173
 constatives 125
 constituents (syntactic) 100, 259, 272, 432
 constructionism 393
 consultant *see* informant
 consumer society 376
 contact languages 346–7
 contact/non-contact societies 425
 contact ulcers 286
 Content and Language Integrated Learning 395
 content words 283
 context 40, 85, 102, 109, 179
 contextual identity 50–67
 continuants *see* approximants
 contoid 161
 contours 177–81
 stylized 181
 contractions 195, 214, 224
 contralto voice 18–19
 contrastive analysis 390
 contrastivity 68
 conventionalism 105, 428
 convergence 53, 301–4
 conversation 43, 52, **54**, 55, 62, 64–5, 73, 77, 98, **120–5**, 187, 240, 256–7, 394, 402, 434
 analysis 120, 426
 cross-sex 21
 disabilities in 289
 exchanges 40, 50, 59, **122**, 249, 256–7
 maxims of 121, 124, 126–7
 repairs to 121, 256
 turns 59, **122**, 245, 256
 converse terms 109
 conversion (word) 94, 416
 convolutions 268
 cooing 246
 Cook Islands 368, 371
 cooperative principle 121
 coordination 98–9, 253
 Copenhagen School 432
 copula 35
 copying (writing) 284
 coreference 123
 corpora 47, 90, 92, 113, 361, 386, 433, **434–5**
 computer 435
 corpus callosum 268
 correctness **2**, 101, 258, 428
 Corsica 34
 cortex 268–71
 cortical blood flow 269
 Costa Rica 368
 Côte d'Ivoire 368
 Council of Europe 378, 389–90
 counselling 395
Cours de linguistique générale 431
 courtesy expressions 54
 courtroom 407
 cranial nerves 137, 149
Cratylus 9, 428
 creaky voice **134**, 165, 177
 creativity 40, 60, 72, 75, 81, 93, 222, 258–9, 393–4, **419–20**
 creoles 35, 311, 324, 327–9, 334, 344, 346–9, 372
 creolization 344, 346
 Crete 193, 207, 311, 336
 cricoid cartilage 134
 criminal codes 60
 critical language study 413
 critical period 273, 391, 393
 Croatia 368
 Cro-Magnon man 300
 cross-examination 407
 cross-reference 99
 cross-sectional study 239
 crosswords 66, 108
 cry (baby) 134, 246–7
 cryptanalysis 60
 cryptic clues 66
 cryptogram 60
 cryptography 60, 204, 360, 362
 cryptology 60
 cryptophasia 257
 Cuba 335, 368
 cued speech 235
 cultural factors affecting language 29, **34–67**, 122, 180, 245, 304, 341, 353–4, 372, 377–8, 382–3, 426
 cultural pluralism 379
 Cuna'á 52, 60
 cuneiform writing **208**, 310–11, 326, 336
cup vs glass 255
 curing ritual 52
 curriculum 258, 264, 395
 cursing 12, 62, **63**
 tablet 63
 cursive writing 194, 263
 cutting and pasting 414
 cycle (acoustic) 139
 Cyprus 193, 311, 368
 Czech critics 80
 Czech Republic 310, 368, 432
 dactyl 76
 dactylography 234–5
 dance 427
 dash (punctuation) 215
 data banks 361
 date conventions 59, 190
 dative 307
 Dead Sea Scrolls 34
 deaf and dumb 277
 deaf-blind communication 423, 425
 deafness 19, 139, 148, 221, 229–35, **274–5**, 276–9, 280, 287, 289, 373, 427
 types of 276
 death taboos 8–9
 debates 41
 decibels 140
 deciphering 60
 declarative knowledge 393
 declaratives (speech act) 125
 deconstruction 81
 decreolization 346
 deep vs surface structure 102, 433
 deficiency vs difference 40
 definitions 104, 106, 115, **255**
 degree (semantic) 109
De interpretatione 428
 deixis **110**, 124, 189, 241, 254
 delayed auditory feedback 288
 Delayed Oral Practice 395
 deletion (graphological) 222
 deletion (phonological) 171, 273
De lingua latina 429
 delivery (rhetorical) 72
 Delphi oracle 65
 dementia 280
 demographic trends 296, 343
 demonstratives 103
 demotic script 209
 Denmark 36, 368
 dental consonants *see* consonants
De oratore 72
 dependency grammar 432
 deprivation (verbal) 35
 derivation **94**, 101, 273
 derivational errors (dyslexic) 282
 descender 198
 description in linguistics 2, 68, 84, 183, 431
 in literature 188, 258–9
 in science 400
 determinative 209–10
 determiner 100–1
 determinism, linguistic 15
 de-umming 412
 deviance 54, 64, 73–4, 289
 dez 231
 diachronic vs synchronic approach 110, **431**
 diacritics **162**, 166–7, 198, 212, 261, 356, 377
 diagnostic tests 397
 diagramming sentences 100, 259
 diagrams 401
 dialect
 accent vs 24
 international 370
 language vs 25, **294**, 315, 317–19, 321–4, 327, 332, 374, 420
 popular notions of 24
 regional 23, **24–33**, 35, 39, 53, 70, 73, 79, 103, 112, 115, 161, 214, 231, 258, 294, 310–12, 316, 342, 355, 365, 376–7, 402, 412, 438
 rural 24, 26–7, 30–1
 urban 24, 26, **32**, 35
 dialect chain 25, 33
 dialect construction 25, 231, 295
 dialect continuum **25**, 231, 295
 dialect geography 26
 dialect surveys 26–7, 30–1
 dialectic 430
 dialectology 26, 32, 86
 dialogue 57–8, 77, 79, 120
Diamond Sutra, The 200
 diaphragm 130
 diaries 57
 in child-language study 238–9
 dichotic listening 148, **269**, 273
 dictation 190
 diction *see* poetry
 dictionaries 2, 4, 91–2, 106,

504 APPENDIX VIII

- 108–10, **112–15**, 356, 366, 376, 436, 438
 bilingual 114–15, 360–1
 historical 115, 340, 343
 history of 114–15, **430**
 size of 112, 210, 400
Dictionary of American Regional English 31
Dictionary of European Anglicisms 48–9
Dictionary of Modern English Usage 92
Dictionary of Slang and Unconventional English 63
Dictionary of the English Language 113
 Dictionary Society of North America 115
Dictionnaire français-latin 115
 differentiation (in writing) 222
 diffusion (lexical) 342
 digital techniques 144
 diglossia 43, 374
 digraphs 377
 diminutives 245
 ding-dong theory 299
 diphthongs **162**, 175, 250, 342
 diplomatics 195
 direct/indirect speech 79
 direction (stage) 78
 directional reception 420–1
 directives 125
 direct method 394
 direct selection 290
 disability 19, 179, 243, 267, 273, **274–91**, 438
 classification of 274–5, 286–7
 mental 22, 234, 246, 257, 274, **289–90**
 physical 156, 274, 289–91
 prevalence vs incidence 274
 treatment of *see* speech therapy
 disadvantage (linguistic) 35
 discourse 59, 73, 84, 111, **120–3**, 155, 179, 187, 304, 361, 376, 436–9
 analysis 120, 124
 discreteness (of language) 421
 disease affecting languages 382
 displacement (of language) 421
dispositio 72
 dissimilation 338
 distance zones 425
 distinctive features 170, 279
 divergence 53, 302–4
 diversity 384
 Djibouti 368
 doctor-patient interaction 52
 doctrinal statements 405
 documentary hand 194
 documentation 386
 do-it-yourself instructions 399
 Domesday Book 12
 dominance (brain) 21, 23, 45, 62, **268–9**, 284, 288
 mixed 269
 Dominica 348, 368, 371
 Dominican Republic 368
dord 115
 dossier 390
 dot-matrix characters 377
 Doublespeak Awards 399
 doublets 67
 downdrift 180
 Down's syndrome 246
 drama 39, 52, 65, 73, 75, 77–9, 93, 130, 258
 Dreaming (aboriginal) 335
 drills 395, 397
 drum signalling 424
 duality of patterning 421
 dual number 96
 dubbing 354, **412**
 Duden series 114
 dullness in legal documents 406
 Dungeons and Dragons 415
 Dunlop 119
 duration (phonological) 76, 167, **177**
 DVDs 397
 dynamic media 414
 DynaVox 291
 dyne 140
 dysarthria 281
 dysgraphia 282
 dyslexia 219, 282–5
 dysphasia 280, 289
 see also aphasia
 dysphonia 286
 dyspraxia 281
 ear 148–9, 276
 ear-voice span 359
 Easter Island 193, 207, 327, 329
 East Germany *see* Germany
 East Timor 368, 371
Eats, Shoots and Leaves 3
 ecological linguistics 384
 Ecuador 368
Edda 11
Edinburgh, HMS 59
 editing 412
 education 3, 4–5, 23, 26, 34–7, 40, 43, 192, **258–65**, 334, 372, 376, **378–9**, 389
 educational linguistics 258, 438
 effort, law of least 91
 eggy-peggy speech 61
 egressive air **130–3**, 160, 163
 Egypt 207–9, 324, 326, 368, 371
 ejectives **132–3**, 160, 165, 174
 elaborated code 40
 elative 96
 electro-aerometer 145
 electroencephalography 269, 288
 electrolaryngography 147, 278
 electromagnetic midsagittal articulography 146
 electromyography 145
 electronically mediated communication 414–17
 electronic composition 181
 electronic larynx 286
 electronic media 88, 193, 201, 387, 397, 414–17
 electronic visual feedback 279
 electropalatography 146, 164
 elicitation (of language data) 434
 elision 172
 ELIZA 436
 ellative 96
 ellipsis 57, 71, 98, **123**, 408, 416
elocutio 72
 elocution 68, 72
 El Salvador 368
 e-mail 187, 203, 215, 291, 397, 415–16
 EMC *see* electronically mediated communication
 Emergencyspeak 59
 emergentism 245, 393
 '-emes' 81, 432
 emoticons 215, 416
 emotional appeals (Greek) 72
 emotional factors 2, **10**, 14, 289, 393, 426
 emotive function **10**, 63, 179, 400
 emphasis 3, 177, 179, **188–9**, 201, 399, 407, 426
Empire Strikes Back, The 102
 empiricists 430
 enciphering 60
 encyclopedic information 112, 115, 156
 endangered languages 380–7
 endocentric construction 99
 endolymph 149
 energy (sound) 139, 161
Eneydos 5
 English
 opposition to 370
 plain 376, 398–9
 speakers of 371
 world language status of 370, 378
 see also Appendix VI
 English Academy 4
English Dialect Dictionary 27
 English Dialect Survey 27
English Grammar 3
 English Place-Name Society 118
 Enigma machine 60
 epenthesis 338
 epiglottis 134, 163
 epigraphy 195
 equality (linguistic) 6–7
 Equalizer™ 291
 Equatorial Guinea 368
 equipotentiality 270, 273
 Eritrea 368
erlebte Rede 79
 errors 2–5, 68, 195, 222–3, 253, 255, 262, 265, 273, 281–2, 392
 essays 265
Essay towards Establishing the Melody and Measure of Speech 178
 essive 96
 Estonia 368
 Ethiopia 296, 326, 349, 368
 ethnicity 23, **34–7**, 42, 53, 258, 346, 372, 438
 boom in 36
 ethnographic translation 354–5
 ethnography of communication 50, 56, 120
 ethnolinguistics 34, 38, 332, 438
Ethnologue 380, 382
 etic units 432
Etymologicon magnum 115
 etymology 9, 48, 110, 113, 115, 117–19, 126–7, 340, 428–9
 euphemisms 8, 63, 105
 Eurasia 302–5, 306, 314
 eurhythmy 427
 EUROCLIC 395
 EURODICAUTOM 357
 Europe
 languages of 2, 88–9, 116, 124, 132–3, 306, **310–13**, 336
 language teaching in 259, 429
 linguistics in 431
 writing systems of 193, 194, 196
 European Association for Lexicography 115
 European Charter for Regional or Minority Languages 369
 European Day of Languages 369
 European Union 36, 352, 355, 360, 378, 390, 395
 European Union of Associations of Translation Companies 355
 European Year of Languages 369
 EUROTRA 360
 Eustachian tube 148
 evaluation 395
 evaluative style 68
 evidence, laws of 407
 evolution and language 5, 6, 130, 134, 151, 218, **300–1**, 304, 422
 example-based machine translation 361
 exclamation 21
 exclamation marks 204, 215
 excretion vocabulary 63
 Exeter Book 65
 exhalation 130–1
 existentials 35
 Exner's centre 271
 exocentric construction 99
 expansions (grammatical) 241, 245
 experimental methods 151, 153, 238–9, 435
 expert systems 436
 explanations 199, 402
 expletives 63
explication de texte 81
 Expolangues 353
 exposure to languages 391
 expressive function **10**, 245, 264
 expressive disability 275
 expressives 125
 extension (historical) 340
 external auditory canal 148
 extraversion 22
 extrinsic vs intrinsic muscles 137
 eye 218, 284–5
 eye contact 52, 122, **424**
 eye movements 218–19, 232
 eyebrow flashing 426
 FaceBook 397, 415
 facial expression 179, 232, 241, **426–7**, 434
 facial nerve 137
 Falkland Islands 368, 371
 false friends *see faux amis*
 familiar pronouns 45
 family of languages 87, 234, 297, **302–35**, 336
 family tree 302, 342
 Faroe Islands 368
 Farr's Law of Mean Familiarity 45
fascism, senses of 413
 'father' (words for) 183
faux amis 357, 364
 feature detectors 154, 248
 feature geometry 170
 Fédération Internationale des Traducteurs 355
 feedback
 in conversation **122**, 187, 275
 internal 272, 275, 288
 total 421
 felicity conditions 125
 female speech 21
 feminine *see* gender
 feminism 46–7
 Fernando Po 348
 festination 288
 fieldwork 26–7, 434–5
 figurative change 340
 figurative language 2, 22, 62, **72**, 255, 365, 400, 410
 figures of speech 72
 Fiji 329, 349, 368, 371

- fillers 187
film (recording) 239
films on language 385
Find a Story 93
fine-tuning hypothesis 245
finger/hand distribution 88–9
finger spelling **234–5**, 323, 425
Finland 37, 314, 368
First Five Minutes, The 177
'first grammarian' 430
'fis' phenomenon 250
fissures (of cortex) 268
fixation 218
flaming 127
flaps 165, 174
Flicker 415
fluency 19, 23, 62, 288, 374
 disorders *see* non-fluency
fluorescent octons 22
flying 62
Flying of Dunbar and Kennedy, The 62
focal areas 28
Fog Index 262
folklore 9, 120
Follow me 370
foot (poetry) 76
football results intonation 251
foregrounding 73
foreigner talk 53, 347
foreign languages 83, 187, 225, **352–97**, 434, 438
forensic linguistics 68, 71
forensic science 20
forgery 195
form (vs meaning) 69, 72, 84
formalists 80–1
formal language 2–3, 32, 39–40, **42–3**, 51–50, 56, 63, 70, 79, 97, 124, 187, 215, 258, 355, 375–6, 407, 412
formants 20, **141**, 152
forms (paper) 57, 399
formulae 12, 38, **54–5**, 58, **60–1**, 65, 97, 401
 historical 303
Förster's syndrome 65
fossilized errors 392
fossils 300
Foundation for Endangered Languages 380
four-letter words 63
Four III 74
fovea 218
frames 437
France 29, **36–7**, 57, 65, 117, 311, 336, 368–9, 378, 386, 389, 426
Franks Casket 213
free association 109
Freemasonry 427
free morpheme 94
free variation 169, 214, 342
free verse 76
French Academy 1, 4
French Guiana 348, 368
- French Polynesia 368
frequency (acoustic) **139**, 142–3, 149–50, 152, 165, 181
fundamental 19, **139**, 147
 fundamental, missing 150
 loss (high) of 278
 pitch vs 139
 theory of pitch 150
frequency (statistical) 21, 69–70, 73, **90–1**, 173–5
fricatives 29, 33, 143, **165**, 167, 174, 246, 250, 279, 287, 307
friction 135, 160, 162, 165
frictionless continuants 165
Friends Reunited 415
Friendster 415
full stop 215
function (textual) 81
functional grammar 433
functional sentence
 perspective 432
functional syllabus 394
function words *see*
 grammatical words
Fundamento de Esperanto 364
fusion 172
fusional languages 303
futhark 213
- g, dropping of 39
Gabon 368
Gadsby 67
Gallaudet University 277
Gambia 348, 368, 371
games 11, 60, 65, **66–7**, 247, 249, 256
Gargantua 63
Gastarbeiter **36**, 359, 372
gaze 426
gematria 8, 61
gender 87, 88, **97**, 99, 307, 340
 on Internet 126
genealogy (language) 86, **303**
generalized phrase structure
 grammar 433
general semantics 413
generative grammar *see*
 grammar
 generic *man* 46–7
 Genesis, Book of 404
 genetic classification 86, **303**
 genitive 96–7, 307
 genres (stylistic) 54, 75–80
 geographical identity 24–33
 geographical linguistics 88–9, 438
 geographical reasons for
 language change 343
Georgia 368
Germanic peoples 62
Germany 36–7, 58, 65, 117, 194, 200, 311, 368, 391
gesture 6, 40, 230, 241, 252, 280–1, 301, 392, **426–7**
 oral 299
Ghana 326, 348, 368, 371
- ghoti* 224
Gibraltar 368, 371
Gilbert Is. 329
given/new information 111
global aphasia 281
globalization 383
glossai 114–15
glossematics 432
glossaries 58, **114–15**, 353
glosses 313
glossogenetics 300
glossographia 11
glossolalia **11**, 42, 405
glossopharyngeal nerve 137
glottalic sounds 132–3, 173
glottal sounds **134**, 160, **163**, 165, 173, 307
glottis 132–3, 160
glottochronology 341, 347
glottograph 147
gobbledegook 398–9
God is for Real, Man 53
God, names of 9
Golden Bull Awards 398
gradability 109
gradience 96
graffiti 57, 65, 195
Grammaire générale et raisonnée 86
grammar 2, 19, 48, 84, **92–103**, 108, 115, 124, 153, 171, 178, 182, 191, 204, 215, 222, 272, 360, 376, 393, 400, 420, 428–9, 432–3, 435
 acquisition of 242–3, **252–3**, 273
 categories of 97, 307
 changes in **340**, 343, 429
 comparative 88–9
 disabilities in 275, 277, 280–1, 289
 hierarchy in **99**, 215, 360, 433
 patterns in 6, 10, 24, 32–3, 35, 38, 40–3, 53, 57–60, 64–5, 71, 73, 75, 79, **99–101**, 187, 242, 255, 262, 303, 307, 393, 410
 types of: case 433; core 87; dependency 432; functional 433; general 86, 363, 430; generalized phrase structure 433; generative 13, 86, **101**, 168, 170, 244, **433**, 434; Montague 433; network 433; pedagogical 92–3; realistic 433; reference 92; relational 433; speculative 430; stratificational 85, 432; traditional 3, 54, 72, 92–3, 95, 98, 101,
- 186, 429–30;
 transformational 101, 433
 universal 86, 430
 within the *trivium* 430
 see also prescriptivism, rules
grammars 2–4, 113, 306, 429–30
grammar translation method 394
grammaticality 46, 92
grammatical meaning 111, 179
grammatical words 172, 253, 282–3
graphemes **204–15**, 220–6, 282, 377
graphetic disabilities 275, 283
graphetics **193**, 202–4, 202
graphical user interface 201
graphic expression 11, 13, 187, **190–201**, 214, 414
graphic language 190
graphic symbolism 192
graphic translatability 201
graphological disabilities 275
graphology (handwriting) 68, **197**
graphology (linguistic) 115, 123, 193, **204–17**, 275, 283, 400, 406, 420
Grassman's law 339
Gray's Anatomy 403
Great Illustrated Dictionary 115
Great Vowel Shift 224
Greece 9, 23, 43, 63, 70, 77, 92, 114, 216, 231, 310, 368, **428**, 430
Greenland 9, 62, 330, 368
green movement 384
greetings 40, 51, 54, 62, 124, 249
 cards 186
Grenada 348, 368, 371
grid games 66
Grimm's law 307, 338
Guadeloupe 348, 368
Guam 329, 368, 371
Guardian, The 12, 187
Guatemala 368
Guiana 346, 348
Guinea 368
Guinea-Bissau 368
Gulliver's Travels 67
Guóyǔ 323
GUS 437
guslars 55
Guyana 348, 368, 371
gwoyeu romatzyh 323
gyri 268
 h, dropping of 32
habituation experiments 248
hair cells 149
Haiti 43, 348, 368
HAL 437
half-uncial writing 194, 313
hammer 149
- HamNoSys 231
Handbook for Chemical Society Authors 401
Handbook of American Indian Languages 431
handedness 268, 285
hand-eye coordination 222
hand/finger distribution 8–9
hand-shaking 425
handwriting 68, 190, **193–4**, 196–7, 200, 220, 222, 260, 263
hapax legomena 69
hapology 338
hard palate *see* palate
hare lip 287
harmonics 139
harmony 95, **169**, 250
hash sign 215
Haskins Laboratories 152
Hawaii 327, 348
he (sexist use) 47
head (grammatical) 99
headings 198
headlines 214, 344, **408**
head nods 122
headwords 112
hearing 148–9, 287
 loss of *see* deafness
 theories of 150
 types of 148, 276, 278
hearing aids 278
hearsay 407
Hebrew Academy 4
Heineken advertisement 410
hemisphere *see* cerebral hemispheres
hemispherectomy 269
heraldry, language of 58
hertz 139–40
Heschl's gyri 271
hesitation 23, 54, 77, **180**, 188, 288
heuresis 72
hieroglyphic **209**, 310, 326, 336
Hi5 415
high variety *see* diglossia
Hinduism 404
hiragana 205, 396
history in languages 384
Hittites 208–9
hole, words for 15
holophrase 252
Homaranismo 364
Homeric epics 55
homographs 110
homo loquens 422
homonyms 110
homophones 60, **110**, 220, 282
homunculi 271
Honda 156
Honduras 368
Honest to God 53
Hong Kong 320, 349, 371
honorifics 21, 44, **103**, 124
hospital slang 55
HTML 202

506 APPENDIX VIII

- budhud* 386
humanistic language teaching 395
humanistic writing 194
humility, expression of 426
humour and language 55, **64–5**, 74, 93, 192, 400
Hungarian Academy 4
Hungary 314, 368
Hung Society 427
Hungrig-Online 127
hwyl 405
hyperlexia 285
hypertext links 414
HyperText Transfer Protocol 415
hyphenation 95, 189, 202, **215**, 262
hypnosis 395
hypocrisy 72
hypoglossal nerve 137
hyponymy 109
I (vs *me*) 3, 5
iamb 76
IBM 156
Iceland 368
iconicity 230
ideational function 10, 12–13, 127, 186
identifying function 57
identity *see* language
ideographic writing 208–9, 362
ideology (of signs) 362
idioglossia 257
idiolect 24
idioms 64, **108–9**, 112, 115, 354, 360–1, 365–6 semi- 111
Ifugao people 386
IIO hypothesis 393
illative 96
illiteracy 219
illocutionary act 125
illustrations 198
iMac 157
imitation
by children 242, **244**, 246, 392, 394
by chimps 422
elicited 242
immediate constituents 100
immersion *see* language
immigrants 18, **34–7**, 274, 343, 359, 378, 388, 393, 402
imperative 125, 422
imperfective 97
impersonal language 400
impersonators 20
implicational universals 87, 173
implicatures 121
implicatives **132–3**, 160, 165, 173–4
inanimateness 97
incompatibility 109
incongruity 64
incorporating languages 303
incus 149
indentation 215
indexical function 179
indexing 58, 356, 436 semantic 413
indicative *see* mood
India 33–5, 38, 42, 60, 193, 212, 296–7, 311, **318–19**, 321, 337, 349, 368, 370–1, 377, 429
individual differences in language use **241**, 246, 282, 290
indivisibility of words 95
Indonesia 89, 318–20, 327–8, 349, 368
Indus Valley 208–9, 337
inessive 96
infant speech perception 153, 238
infixes 94
inflecting languages 94, **303**
inflectional morphology 94
inflections 5, 7, 87, **94–5**, 99, 115, 232, 252–3, 303, 307, 340, 363–4 omission of 289, 346–7
informal language 3, 32, 43, **54–5**, 61, 64, 79, 98
informant 27–8, 30, 32, 423, **434**
information
function 56
retrieval 438
structure 124, 179, 432
technology 290
theory 275, 360
-ing ending 252
ingressive sounds **130–2**, 163, 167
inhalation 130–1
initials 61, 116
innateness 86, **244**, 430
input hypothesis 393
inscriptions **195**, 206, 213, 310–11, 319, 328, 336–7
instant messaging 215, 397, 415
institutional style 69
Institutiones grammaticae 429
Institutio oratoria 72
instructional materials 56
instructive case 96
instrumental analysis *see* phonetics
instrumental case 307
insular writing 194
insults 62, 256
intangible heritage 386
integrated pluralism 379
intelligence **22**, 241, 246, 263, 283–5, 289–90, 300–1 verbal vs non-verbal 22
intelligent programs 436
intelligibility 3, 5, 8, 11, 74, **398–9** mutual 25, 294, 322
intelligibility gap 401
intensifiers 21
intensity (acoustic) **140**, 142, 152
interaction 52, **124–5**, 187, 201, 249, 256–8, 397, 426, 438
in foreign language learning 409
in machine translation 361
interaction hypothesis 398
Inter-Active Terminology for Europe 360
interchangeability 420–1
intercostals 130
diaphragmatic method 131
interference 392
interjections 10, 21, **95**, 299
interlanguage 392
interlevels 85
interlinear transcription 178
International Auxiliary Language Association 363
International Computer Archive of Modern English 435
International Mother-Language Day 369
International Organization for Standardization 190
International Phonetic Alphabet 30, 166–7
International Translations Centre 355
International Year of Languages 369
Internet 201, 370, 380, **414–17** endangered languages and 387
graphetics and 202–3
pragmatics and 126–7
Internet Relay Chat 126, 415
interpreting 190, 352, 354, **359**, 367, 434
consecutive vs simultaneous 359
deaf 277
interruptions 21, 407
intimate language 42, 45, 55, 70, 124
intonation 21, 41, 55, 58–9, 76, 85, 98, 139, 147, 155–6, **177–81**, 245, 249, 252–3, 272, 432
abnormal 278, 288
acquisition of 251
functions of 179, 187
stylized 181
intraoral devices 146
intrinsic muscles of tongue 137
introversion 23
intuition 110, **434–5**
inventio 72
inversions 223, 253, 273
inverted commas 215, 401
Ionia 63
Iran 311, 317, 337, 368
Iraq 326, 336, 368
Irian Jaya 1
Irish Republic 64, 194, 231, 312–13, 348, 368, 371, 380
irregularity *see* regularity
irrelevance 127
Islam 326, 404
iso- 29
isochrony 177
isoglosses 28–9
isolate, language 175, 305, 330, 332, **336–7**, 386
isolating language 95, 303–4
Israel 34, 326, 368, 371, 378 i.t.a. 225, 227, 261
Italian-Americans/Australians 34
italics **188–9**, 194, 201, 202, 214
Italy 193, 310–12, 336, 368, 378, 426
Ivory Coast 348, 367
Jabberwocky 183
Jainism 311
Jamaica 348, 368, 371
Japan 18, 58, 63, 107, 196, **316**, 337, 349, 355, 368, 426
jargon 2, 58, 399
aphasic 281
Java 328
jaw 136, 160, 164
Jewish background 8, 35, 61
Joint Interpreting and Conference Service 352
jokes 42, **64**, 68, 121–2, 125, 256
Jordan 64, 368
Joseph Andrews 79
journalism 408
journalism 74, 192, 408
Judaism 8, 326, 404
Yugoslavia *see* Yugoslavia
juncture 172
Junggrammatiker 339
junk mail 127
jury judgments 23
justified setting 191, 200, 224, 262
on screen 203
kabary 41
Kabbala 61
KAL 258
Kampuchea *see* Cambodia
kana 205, 211, 394
kanji 205, 210, 221, 290, 316, 356
Kan-U-Go 66
katakana 205, 211, 396
Kazakhstan 368
Kells, Book of 194
Kenya 326, 349, 368, 371
kinegraphs 426
kinesics 423, 426–7
kinship relations 40, 44, 106, 110
Kiribati 329, 368, 371
knock-knock jokes 64
knowledge about language 258
knowledge-based machine translation 361
knowledge in languages 384
Knowledge of Language 433
knowledge-testing (translation) 356
koine 311, 428
Koran *see* Qur'an
Korea (N and S) 196, 200, 316, 349, 368
Kurgans 306
Kurzweil Reading Machine 290
Kuthadaw book 321
Kuwait 368
Kyrgyzstan 368
l, clear vs dark 169
dropping of 32
labialization 164
labials 217, 246–7, 307
labio-dental sounds 163, 167
labio-velar sounds 165, 173, 307
La Brita Esperantisto 364
Lady Chatterley's Lover 8, 63
la-la theory 299
laminagraphy 146
Lancaster–Oslo/Bergen 91, 435
landscape printing 199
language 431
language
attitudes towards **1–5**, 36, 379
awareness of 259, **264–5**, 353, 391
beliefs about 2–9
changes in 2, **4–5**, 21, 32, 45–7, 55, 86, 212, 224, 230, 272, 302–5, **338–44**, 346, 376, 405, 428–9, 438
codification of 376
crooked 41
definition of 420
edges of 74, 93
functions of **10–15**, 63, 344, 346, 365, 402, 420, 429
genetics and 18, 33
hidden 60–1
identity and 13, **17–81**, 126–7, 342, 365, 367, 374–9, 383, 384, 423, 434
input 245, 393
in the world 351–95
models of 84, 190, 272
origins of 7, 8, 86, 105, 186, 230, 238, **298–301**, 404, 428, 438
power 8–9, 45, **413**
speech vs 275
structure of **83–125**,

- 258–9, 391, 394, 419–20, 432
systems in 431–2
thought and 13, **14–15**, 363, 365
use of 3, **16–81**, 258–9, 304, 342, 344, 346, 393–4, **398–413**
see also communication; dialect; disability; literary language; speech; standard language; written language
- Language* (Bloomfield) 105, 432
Language (Sapir) 431
language acquisition device 244
Language Awareness and Reading Readiness 262
language barrier 5, 34–5, **352–3**, 362, 366–7, 388, 390, 398
language biography 390
language contact 317, 344, 346–7, 372
language death 294, 372, 380–7
language delay 257, 273–4, 276, 285, 287, **309**
language experience programmes 261
Language for Life 258
Language from Within 395
language illiteracy 352
language immersion **379**, 391
language laboratories 397
language learning 7, 18, 21, 60, 187, 225, **258–65**, 276, 290, 301, 365, **378–97**, 438
theories of 392–3
language loyalty 43, 378–9
language maintenance 372, 378–9, 386–7
language mixing 374–5
language passport 390
language pathology 274, 435
language play 61, 66–7
language policy implementation 376
language portfolio 390
language reform 322–3, 413
language revival 387
language riots 1, 37, 43
languages
adaptation vs adoption of 370
classification of 303
critical 352
distance between 391
diversity 369, 384
dominant/dormant 374
equality of 6–7, 35
first vs second 388
modernization of 376
modified natural 366
names of 25, **295**, 314, 327
numbers of 15, 86–7, **294–5**
official 296, 352, **367–70**
on the Web 417
primitive **6–7**, 24, 335
second 15, 370–1, **388**
source vs target 354–7
speakers of 296–7, 371
universal 108, 216, **362–6**, 400, 430
world 367–9, 430
see also agglutinating/agglutinative; analytic; artificial; auxiliary; avoidance; click; family of; foreign; fusional; incorporating; inflecting; isolated; minority; oriental; pitch-accent; polysynthetic; tone; Appendix VI
- language selection 376, 389
language shift 53, 372, 379
language switching 374–5
language teaching 3, 7, 26, 36–7, 52, 84, 92–3, 169, 180, 215, **258–65**, 353, 370, **378–97**, 413, 429, 438
materials in 391, 392, **396**
methods in 391, 392, **394–5**
language trains 378
langue 81, **431**, 433
langue d'œil/langue d'oc 29
Langue Musicale Universelle 363
Laos 319–21, 368
Lapland 37
Larousse dictionaries 114–15
LARSP 243
laryngealization 165
laryngeal mirror 135, 147
laryngeal theory 307
laryngectomy 133, 274, 286
laryngograph *see* electrolaryngography
laryngopharynx 136
laryngoscope, fibre-optic 135, 147
larynx 19, 130, **134–5**, 147, 161, 286, 300–1
artificial 286
last speakers 380
La Tène 311
lateralization 268–9, 273, 285
laterals 76, **165**, 167
Latinat expressions 406
Latvia 368
laughter 189, 246
law and the legal profession cases in 20, 35, 46, 68, 119
language of 8, 20, 63, 187, 399, **406–7**
mannerisms of 406
procedures in 195, 216–17, 407
layout 78, 197, 202
leading (print) 198
learning disability 283
learning strategies 391
leavetaking 51, 54, 62, 124
Leave Your Language Alone 186
Lebanon 368
lect 24
legasthenia 283
legibility 202–3, 222, 408
leisure 389
Leksys...synonima slovenorosskaia 115
leptosomic type 18
Lern yerself Scouse 27
lesions 269
Lesotho 368, 371
Let Stalk Strine 27
letters (of alphabet) 48, 59, 188–9, 194, 197–8, 200–4, **212–14**, 262–3, 291, 364, 377
frequency of 90, 200
games with 61, **64–7**
mystical 61
perception of 218–20
repetition of 189
levels (linguistic) **84–5**, 87, 124, 242, 374, 432
levels (social) 40, 54
lexemes 28–30, **108–11**
see also vocabulary
lexical diffusion 342
lexical erosion 381
lexical fields *see* semantic fields
lexical gap 111
lexical items *see* lexemes
lexicalized sentence stems 111
lexicography 4, **112–15**, 430, 438
see also dictionaries
lexicon *see* vocabulary
Lexicon 66
lexicostatistics 341
lexis 72
liaison 172
Liberator aid 291
Liberia 348, 368, 371
Libinza 424
Libya 368
Liechtenstein 368
Lifelong Learning Programme 395
Lightwriter 291
line 191, 197–8, **262**
length on screen 203
poetic 69, 76
linear branching 192
linearity 191, 223
lingua franca 34, 42, 316, 324, 326–7, 332, 344, 348–9, **367–71**, 376, 389
lingualabials 167
linguicide 383
linguist 438
Linguistic Atlas of England 30
Linguistic Atlas of the United States 31
Linguistic Circle of Prague 432
linguistician 438
linguistics
applied 93, 388, **438**
areal 33
biological 438
diachronic 110, 302–3, **431**, 438
educational 258, 438
forensic 68, 71
general 385, 438
green 384
history of 72, 428–30
mathematical 438
methodology in 32, 98, 229, 238–9, 248, **434–5**
philosophical 438
schools of 432–3
statistical 69, **90–1**, 117, 438
structural 81, **100**, 108, 432
synchronic 110, **431**, 438
theoretical 304, 360, 385, **431–3**, 438
18th-century 2–3, 5, 7, 15, 34, 430
19th-century 5–7, 34, **302–5**, 430
20th-century 2–3, 6–7, 68, 73, 80–1, 86, 92, 102, 104, 106, 115, 120, 124, 155, 170, 193, 281, 300, 346, 360, 419, 428, **431–8**
Linguistic Society of Paris 298
Linguistics of Visual English 234
linguistic stylistics *see* stylistics
linkage *see* connectivity
linotype 200
lipograms 67
lip reading 235
lips 136, 160, 162–4
rounding vs spreading 33, 136, **160–4**, 168–9, 175, 177, 245
liquid consonants 174
listening 122, **151–4**, 258, 271, 353, 375, 391, 394
active vs passive 154
disabilities in 274, 280
selective 153
lists, language of 191
litany 11
literacy **258**, 260–1, 376, 393, 404, 406
literary criticism 68, 80–1
literary language 2, 10, 34, 63, **72–81**, 113, 123, 186, 188–9, 294, 354–8, 376, 394
vs non-literary 73–4
Lithuania 368, 386
liturgy 42, 52, 310, **405**
loan translation 340
loan words *see* borrowing
localization (brain) 270–1
localization (sound) 148
locative 307, 422
locutionary act 125
logic 72, 104, 111, 433
language and 3, 7, 86, 400
logocentrism 81
logogen 221
logographic writing 67, 189, 205, **210**, 214, 221, 290, 358, 400
logopaedist 274
Logos Corporation 361
loi Bas-Lauriol 4
loi Toubon 4
London-Lund corpus 90–1, **435**
longitudinal study 239
Longman dictionaries 112, 115
look-and-say 158, 227, **261**
Love and Language of Schoolchildren, The 11
loss of sound 338
loudness 18–19, 23, 122, 134, 140, 169, **177**, 286
perception of 150
low variety *see* diglossia
ludic function *see* language play
lungs **130–3**, 160, 163–4, 167
lurking 127
Luxembourg 36–7, 368
Lyrical Ballads 75
lyrics 11
Macau 349
Macedonia 368
machine translation *see* translation, machine
Macintosh 201, 202
macro-phylum 302
macrostructures 123
Madagascar 327–8, 349, 368
magic and language **8–9**, 60–1, 67
Magna Carta 195
magnetic resonance imaging 129, 146
Mahabarata 329
Maître Phonétique, Le 166
majuscule 194
makaris 62
Make-a-story charts 264
Malawi 368, 371
Malaysia 318–20, 328, 349, 368, 371
Maldives 368
Mali 368

508 APPENDIX VIII

- malleus 149
 Malta 37, 326, 368, 371
 Manual English 234
 manualism 277
Manual of graphology 197
 margins (page) 191, 198, 202
 Marisat 59
 marking (essay) 265
 marking (linguistic) 87, 102
 Markov modelling 156
 marriage request 41
 Marshall Islands 368, 371
 Martha's Vineyard 342
 Martinique 348, 368
 masculine form *see* gender
 masking 288
 mass communication/media
 52, 72, 376, **413**
 matched guise 23
 mathematical linguistics 438
 mathematics 3, 13, 400–1
 matrices 170, 191
 matronyms 44
 Mauritania 368
 Mauritius 349, 368, 371
 Max Planck Institute 88
 maxims *see* conversation
 Mayan culture 209
 Mayotte 368
 meaning 69, 81, 84, 92,
 104–5, 120, 219, 251,
 428, 432
 abstract vs concrete 282
 theories of 105
 see also semantics
Meaning of Meaning, The 104
 mean length of utterance
 (MLU) 243
*Measurement of Meaning,
 The* 107
 media *see* mass
 communication/media
 median longitudinal fissure
 268
 medicine 357, 399, **402–3**
 language and 41, 52, 376,
 402–3
 medium of transmission 85
 medulla oblongata 268
 Melanesia 18, 327–9
 melodic utterance 247
memoria 72
 memory and language 15,
 22, 246, 274, 283, 285,
 289, 391
 meningitis 246
 mental disability *see* disability
 mental processing 14–15,
 22–3, 81
 mental prodigies 13
 mentalism 86, 168, 394, **433**
 menu commands 416
 Mercator 37
 merger 338
 Meso-America 62, 89, 206,
 295
 Mesopotamia 206–7
 message form 50
 metabolic rate 269
 metalanguage 258, 261, **262**
 metaphor 2, 41, 53, **72**
 metathesis 338
 methodology *see* language
 teaching
 metonymy 72
 metre (poetry) **76–7**, 80,
 177, 339, 432
 metonymics 44
 Mexico 207, 295, **330–2**,
 337, 368
 mezzo-soprano 19
mhm 122
 Micronesia 327–9, 368, 371
 Microsoft Corporation 201
 mid-brain 268
 Middle Ages 72, 430
 Middle East 62, 88–9, 195,
 206, 310, 326, 348
 migrant workers 36–7
 minimal brain dysfunction
 283
 minimal free forms 95
 minimal pairs 168
 minimalist programme 101
 minim confusion 195
 Minoan culture 207
 minority languages 36–7, 53,
 274, 296, 310, 343, 367,
 372–9, 380–1
 minor sentence 98
 minuscule 194
Minute on Education 7
 mismatch (lexical) 254
 missionary work 114–15,
 324, 332, 430
 misunderstandings 122
mneme 72
 mobile phones 222, 397
 models (structural) 401
 modem 201
Modern English Grammar 92
 modernization 376
 modes of address 44
modistae 430
 modulations (in sign) 233
 Moldavia 368
 Monaco 368
 monastic signing 427
 Mongolian People's Republic
 317, 368
 monitoring (by brain) 269
 monitoring (of broadcasts)
 354
 monogenesis 301, 347
 monolingualism 372, 385,
 388
 monophthongs 162
 monosyllables 90
 Montague grammar 433
 Montenegro 368
 Montreal accent 32
 Monserrat 368, 371
Monty Python 126
 mood (verbs) 96, **97**, 307,
 364
 moon, place names on 118
 moribund languages 381
Mornings 51
 Morocco 326, 368
 morphemes **94**, 99, 156,
 182, 210, 219, 243, 354,
 432
 free vs bound 94
 index of 304
 morphographic characters
 210
 morphology 28, 30, 64, 84,
 88, **94–5**, 99, 102–3,
 108, 168, 204, 233, 252,
 303–4, 360, 365, 429,
 432
 disorder of 289
 inflectional vs derivational
 94
 Morse Code 90, 425, 436
 'mother' (words for) 183
 motherese 53, 245, 391
 mother-in-law languages 42
 mother tongues 365, **388**
 claiming of 36
 motivation (for language)
 367, 391
 motor functions 137, 263,
 271–2, 281, 285, 287–8,
 290
 motor theory
 of speech perception 154
 of syllable production 172
 mouse 201
 mouthing 167
 movement (on screen) 201
 Mozambique 349, 368
 MUDs 415
 Muhlenberg legend 377
 multi-ethnic society 5, 34–7
 multilingualism 42, 52, 75,
 296–7, 369, **372–5**, 378,
 380, 417
 multimedia 201, 397
 murmured sound 165
 muscle movement in speech
 145
 music 14, 73, 139, **181**, 269,
 362–3, 423
 Myanmar 319–21, 368
 myoelastic-aerodynamic
 theory 135
 MySpace 415
 myth 8–9, 11, 81, 120
 mythemes 81
 names **116–17**, 356, 366
 types of: apotropaic 116;
 brand 119, 356, 410;
 by- 116; car 358; city
 9, 118; country 9,
 118; dance- 44; days
 204; family 116; first
 117; foreign 358;
 geographical 118;
 given 116–17; holy
 195; language 204;
 longest 118–19; male
 vs female 117; months
 204; moon 118;
 ox- 44; people 44;
 personal **116–17**, 356,
 358; place 9, **118–19**,
 303, 312, 336; proper
 9, 70, 113, **116**, 156,
 204, 224, 226, 235,
 422; public 9; secret 9;
 theophoric 116
 Namibia 325, 349, 368, 371
 narrative style 19, **79–80**,
 123, 407
 narrowing (phonetic) 165
 narrowing (semantic) 340
 nasal cavity **136**, 177, 286–7
 nasalization 136, 160–1
 nasals 87, 136, 160, 163–4,
 165, 167, 173–4, 246,
 278, 300, 307
 nasopharynx 136
 National Centre for
 Languages 36
 National Council of Teachers
 of English 399
 national identity **34–7**, 294,
 365, 374–9
 nationalism 7, **34**, 37, 43,
 313, 372
 National Translations Center
 355
 NATO alphabet 59
 natural disasters 372
 naturalism 105, 428
 natural language learning 388
 natural language processing
 361, 436–9
 natural method of language
 learning 394
 Natural Approach 395
 nature vs nurture 22
 Nauru 368, 371
 Nazis 9
 Neanderthal man 300–1
 negation **103**, 253, 364, 422
 double 3, 35, 244, 253
 Negroes 18
 Neogrammarians 339
 neologism 75, 376, 400
 Nepal 368
 nerves, cranial 137
 Netherlands 37, 368
 Antilles 368, 371
 netiquette 416
 network grammar 433
 neural pacemaker 288
 neurochronaxiac theory 135
 neuroimaging 269–70
 neurolinguistics 270–3, 438
 neurology 268–73, 281, 300
 neuropsychology 268–73,
 282
 neuter form *see* gender
 New Caledonia 349, 368
 New Criticism 80
New English Dictionary 113
 New Guinea 87, 110, 327–9
New National First Reader
 260
 newspapers 13, 43, 56, 69,
 90, 214, 216, 317, 376,
 408–9
 New Spelling 225–6
 news reading 52, 179
 New Zealand 327, 329, 349,
 368, 371
 naming customs 9
 -ng, use of 32
 Nicaragua 332, 348, 368
 nicknames 126
 Nicobar Is. 319
 Niger 368
 Nigeria 208, 296, 324, 349,
 368, 371
 Niue 368, 371
Noblesse Oblige 38–9
 nodes/nodules 286
 noise **143–4**, 154, 157, 278,
 288
 ambient 140
 loud 276, 427
 nominative 96–7, 307, 364
 non-fluency 52, 54, 253,
 275, 281, 285, **288**, 412,
 433
 normal 288
 nongradable terms 109
 non-linear phonology 170
 non-linear viewing 192
 nonsense verse 183, **259**
 nonsense words 54, 61, 221,
 282, 285
 Non-SLIP 290
 non-standard language *see*
 standard language
 non-U and U language 39
 non-verbal communication
 189, 241, 269, 401,
 419–27, 434
 non-verbal intelligence 22
 Norfolk Is. 349
 norms (linguistic) 50, 54,
 64, 69, 73–4, 113, 376,
 435
 Northern Mariana Is. 368,
 371
 Norway 314, 368
 Norwich accent 32
 nose 130
 notional definitions 95
 notional syllabus 394
 noun 43, 70, 87, 88, **95–7**,
 204, 252, 307, 364, 422,
 428
 common vs proper 116
 tense of 96
 noun phrase 99–101, 401
 novel 39, 73, 75, 77–8,
 79–80
 Nuba 424
 Nuer 44
 Nue Spelling 225
 number 94, 96, **97**, 244,
 252, 307, 364, 416
 systems 103
 numerals 15, 57, 59–60, 88,
 103, 204, 226, 362, 364
 numismatics 195
 Nu-Vois 286
 object (grammatical) 88, **99**,
 102, 370
 object-initial languages 102
 object-verb order 88–9

- objections (legal) 407
 objective *see* accusative
 objectives in testing 391
 object permanence 245
 obscenity 8, 10, **63**, 187
 observer effects 241, 434
 observer's paradox 434
 obsolescence 340
 obviative 96
 occipital lobe 268, 271
 occupation 40, 42, **54–5**,
 179, 342, 400–12
 octave shift 19
 Odin 404
 oesophageal voice 133, 286
 Oman 368
 omissions 223, 273, 287
one 46
One-upmanship 45
 onomastics 116
 onomatopoeia 76, 105,
182–3, 299
 ontogenesis 238
 opinion (legal) 407
 opposites *see* antonymy
 Optacon 290
 optative *see* mood
 optical character-recognition
 290
 optional features of language
 69, 101
 Oracle 201
 oracle bone 322
 oracy 60, 258, 376
 oral cavity **136–7**, 177
 sounds in 136, 160–5,
 300
 oralism vs manualism 277
 oral literature 327
 oral method of language
 teaching 394
 oratory 11, 41, 43, 50–1,
 68, 333
 orbicularis oris 136
 organ of Corti 149
 oriental languages 177
Originum sive etymologiarum
 105
 oropharynx 136
 orthoepists 339
Orthographie 339
 orthography *see* writing,
 system of
 orthophonist 274
 oscillation 138
 oscilloscope 141, 144
 ossicles 149
 otitis media 276
 output hypothesis 393
 oval window 149
 overextension 254–5
 overheard speech 52
 overtones *see* harmonics
Oxford English Dictionary 48,
 113, 340, 400
 oxymoron 72
 paedography 204
 PageMaker 201
- Paget-Gorman Sign System
 234
 Pakistan 337, 368, 369, 371
 palaeography 195
 palaeontology 300
 palantype 279
 palatal consonants *see*
 consonants
 palatalization 164
 palate 18–19, 130, **136**, 146,
 160–1, 163–5
 palato-alveolar consonants
 163
 palatography 146
 Palau 368, 371
 Palestine 368
 Pali Canon 404
 palindrome 66–7
 Paliyan culture 10
 Panama 368
 panda (talking) 240
Pandas 60
 pangram 67
 Pan South African Language
 Board 324
Pantagruel 63
 pantomime 427
 Papua New Guinea 5, 329,
 349, 368, 371
 paradigmatic relations 109,
431
 paradox 72
 parafoveal area 218
 paragraphs 123, 187, **215**,
 399
 Paraguay 42, 332, 368, 372
 paralanguage 88, **177**, 179,
 181, 423
 parallelism 55, 62, 65
 paraphrase 245, 391
 pararrhyme 76
 parentese 245
 parentheses 215
 parietal lobe 268, 271, 283
parole 431, 433
 parrots 385
 parsing **93**, 259, 360
 participants 50, **52**
 participles 95
 particles 21, **99**, 105, 346
 partitive 96–7
 parts of speech *see* word class
 passive voice *see* articulators;
 voice (grammar)
 passport 390
 patents 353
 patronymics **44**, 116
 Pattern Playback 152
 pattern recognition 20
 pause 53–5, 76–7, 95, 167,
180, 187, 222, 232, 249,
 281
 PCs 201
 peace through language 385
 pejoration 340
Penguin English Dictionary
 112
 perception 15, 255
see also auditory
 perception; speech;
 visual perception
 perceptual span 218–19
 perfective 97, 182
 performance (vs competence)
 54, **433**
 performance testing in
 translation 356
 performative language 12,
 125
 perilymph 149
 period (punctuation) 215
 periodicity 139
 periphery (of eye) 218
 perlocutionary act 125, 222
 perseveration 273
 person (grammar) 80, 96, **97**,
 110, 232, 307
 personal computers 201
 personal identity **20**, 53, **68**,
 79, 179, 412
 personality 23, 188, 197,
 241, 246, 263, 274, 391,
 426, 434
 personification 72
 Peru 332, 368
 petroglyphs 206
 Phaistos disc 191
 pharyngeal consonants 163,
 173
 pharyngealization 136, **164**,
 177
 pharynx **130**, 136, 161, 286
 phatic communion 10, 186
 Philippines 41, 328, 349,
 368, 371
 philological circle 80
 philologist, vs linguist 303
 philology, comparative 86,
 115, 186, **302–5**, 307,
 338, 428–31, 435
 philosophical linguistics 438
 philosophy 104, 106, 111,
 120, 124, 428, 430, 438
 phonation 134–5, 286
 phone 204, 251
 tree 251
 phonemes **168–9**, 173, 178,
 181, 204, 212, 220,
 223–4, 235, 282, 291,
 377, 432
 perception of 151, 154
 phonetic alphabet 166–7
 phonetic boundaries 95, 151,
 172
Phonetic Lexicon 169
 phonetics 18, 76, 84, **160–7**,
 168, 193, 202, 428–30,
 432
 acoustic **138–47**, 160,
 170, 178
 articulatory **130–7**,
 160–7, 170, 300
 auditory **148–54**, 178,
 391
 experimental/
 instrumental 135,
144–7, 278, 435
 historical 303, 307
 laboratory 144
 linguistics vs 438
 parametric 164
 physiological 145
 phonetic similarity 169
 Phonetic Teachers'
 Association 166
 phonetic transcription 27,
 59, 115, 120, 143, 161,
166–7, 168, 178, 241,
 322–3, 377, 394, 435; *see*
also Appendix II
 phonetic variants 94, 168–9
 phoniatrist 274
 phonic approaches to reading
 221, 227, **261**
 phonic decoding 156, 282
 phonic mediation 220–1
 phonograms 209
 phonological reading 220–1
 phonological systems 161,
171–7, 179, 300, 303,
 343, 363
 phonological theory 168, 430
 phonological universals 87,
168, 173
 phonological writing 207,
 210–13
see also sound change
 phonology 24, 28–30, 33,
 35, 38, 43, 60, 62, 64–5,
 73, 76, 84, 87, 88, 92,
 108, 124, 160, **168–76**,
 193, 204, 220–1, 223,
 231, 272, 299, 304, 391,
 420, 432, 435
 abstract vs concrete 168,
 171
 acquisition of 242,
250–1, 273, 287
 comparative 88, 173–6,
 183
 errors in 281, 285, 393
 disabilities in **275**, 287,
 289
 historical 307
 phonetics vs **168**, 172,
 178, 275, 287
 rules in 156, **171**, 290
 schools of 169–71
 suprasegmental 41, 84,
 169, **177–81**, 215,
 281, 423, 435
 phonostylistics 76
 Phototypy 225
 photocomposition 198, 200
 photography (of vocal tract)
 146
 phrase **99**, 169, 291
 phrase book 361
 phrase marker 100–1
 phrase structure 100–1, 433
 phylacteries 8
 phylogenesis 238
 phylum 302
 physical disability 266, 291
 physical identity 18–21
 physiological phonetics *see*
 phonetics
- Pictogram System, The 192
 pictographic writing **207–9**,
 336, 423
 pidginization 344
 pidgins 7, 231, 324, 327–9,
 334, **344–9**, 372
 expanded 344
 Pig Latin 61
Pinyin 205, 323, 377
 Pitcairn Is. 348, 368
 pitch 18, 53, 122, 134, 139,
 147, 169, **177**, 245–6,
 286
 perception of 150
 pitch-accent languages 180
 place theory of pitch
 perception 150
 plain language 2, 376, **398–9**
 Plains Indians 42
 planning 5, 34–7, 322–3,
376–9, 406, 438
 corpus vs status 376
 educational policies in
 378–9
 plaster casts of vocal tract 146
 plastographic techniques 146
 play (linguistic) 41, 61, 64,
 257
 play (theatrical) *see* drama
 playing the dozens 62
 plethysmograph 131
 plosives 29, 143, **165**, 167,
 173–4, 287, 307
 plot 73, 79, 123
 pluralism 378–9
 plurality *see* number
 pneumotachograph 131, 145
 podcasting 412
 poetic writing style 264
 poetry 10, 11, 41, 43, 55, 62,
 65, 72, **73–7**, 81, 169,
 182, 192, 214–15, 259,
 339
 point size 198
 Poland 310, 368
 Policespeak 59
 politeness 21, **41**, 45, 52,
 54, 103, 111, 121, 124,
 256, 437
 politeness duels 62
 politics and language 11,
 25, 34, 36–7, 42–3, 318,
 372, **376–9**
*Politics and the English
 Language* 2
 polyalphabetic ciphers 60
 polygenesis 301, 346–7
 Polynesia 7, 9, 63, 173,
 327–9
 polyp 286
 polyphony 181
 polysemy 110
 polysyllables 91, 187, 400
 polysynthetic languages 95,
 303
 polysystemicism 432
 pomposity 406
 pons 268
 pooh-pooh theory 299

510 APPENDIX VIII

- Pope, the 363
 portfolio, language 390
 Port-Royal grammar 86, 430, 433
 Portugal 368
 positron emission tomography 270
 possessives 422
 postalveolar consonants 163
 post-creole continuum 346
 poster pillars 410
 postmodification 93, 99
 PostScript 198, 201
 post-structuralism 81
 Poto and Cabengo 257
 pound sign 215
 Praat 141
 pragmatics 54, 85, 111, 124–7, 393, 432–3
 acquisition of 242, 256–7, 273
 disability in 289
 Internet and 126–7
 pragmatic translation 354
 Prague School 432
 Prakrits 311
 prayers 12, 41, 52, 405
 preaching 405
 predicate 93, 98
 Preface (Johnson's) 4
 prefixation 59, 94, 103, 116, 171, 364
 prelanguage 238
 premodification 99
 prepositions 95–6, 243, 252, 255, 364
 prescriptivism 2–5, 38–9, 86, 92, 101, 186, 190, 323, 376, 429–30
 press *see* newspaper
 Prestel 201
 prestige, in language use 343, 346, 412
 presupposition 437
 primates 238, 300, 422
 principles and parameters 105, 393
 print 11, 198–200
 screen vs 202–3
 printing 114, 193, 198, 200–1, 224, 340, 377, 405–6, 429–30
 press 190, 200
Prisoner, The 78
 prison slang 55
 procedural knowledge 393
 production *see* speech
 productivity 421
 profanity 63
 proficiency tests 397
 profiles (linguistic) 243
 prognostic tests 397
Promptuarium parvulorum 115
 pronounceability 119
 pronouns 21, 87, 95–7, 103, 110, 232, 364, 422
 sex-neutral 46–7
 T vs V 45, 124
 pronunciation 2, 39, 122–82, 186, 250–1, 393–4
 in dialects 26, 32, 79
see also phonetics; phonology
 propaganda 413
 proper names *see* names
Proposal... (Swift's) 4
 Proposed British Alphabet 225
 propositions 10, 104, 111
 proprioceptive feedback 272
 proscription 2
 prose 77
Prose Edda 430
 prosodic features *see* prosody
 prosody 10, 22–3, 41–2, 52, 54–5, 76, 177–81, 187, 251–2, 299, 412
 sentence 111, 179
 prosthetic devices 287
 prosthesis 338
 proto-language 302
 proverbs 40, 43, 55, 62, 115, 323
 proxemics 423, 425
 pseudoborrowings 48
 pseudolinguistic behaviour 11, 42
 psychiatry 68, 109
 psycholinguistics 15, 22, 124, 183, 285, 438
 psychological reality 171, 433
 psychology 22–3, 106–7, 120, 123, 155, 179, 193, 197, 218–21, 238–9, 262, 281, 392, 425, 438
 psychoneurotic theory 288
 psychopathology 23
 psychotherapy 68, 413
 puberty and language 19
 publishing 376
 Pueblo 331
 Puerto Rico 35, 368, 371
 pulmonic *see* lungs
 punch lines 64, 74
 punctuation 98, 177, 188, 190, 198, 204, 215, 226
 absence of 406–7
 on Internet 215
 rules for 222, 376
 puns 41, 64, 65, 66, 339, 354, 408
 pure tones *see* tone (acoustic)
 purism 1, 3–4, 48, 338, 416
 Puritan names 117
 purr words 413
Pūtōnghuà 322–3, 377
 Pygmies 325
 pyknic type 18
 python 384
 Qatar 368
 Quakerism 405
 quantitative expression 422
 Quebec 370, 379
Queens' English, The 5
 question marks 189, 204, 215
 questionnaires 26–7, 30, 31, 57, 296, 434
 questions 21, 59, 87, 103, 155, 232, 245, 249, 251, 253, 258, 402, 407
 tag- 40, 59, 179, 370
 quotation marks 215
 quotations 70, 182
 Qur'an 7, 43, 54, 196, 364, 404, 430
 QWERTY keyboard 200
 r, use of 32, 342–3
 race and language 18, 35
 radicals 210
 radio language 376, 412
 radio microphones 238, 241, 254
 radio telescope signals 423
 ragged-edge margin 191, 202
Random House Dictionary of the English Language 112
 ranks (grammar) 99
 rapid fading of speech 420–1
 rate (speech) 19, 23, 53–4, 62, 76, 122, 131, 151–2, 172, 220, 245, 256–7, 288, 359, 393
 rationalists 430
 readability 262, 399
Reader's Digest 115
 reading 81, 185–227, 260–7, 271, 296, 405
 by ear vs by eye 220–1
 letter-by-letter 282
 process of 218–21, 223, 260–1, 271
 speed of 220–1, 290
 teaching of 46, 193, 225, 258, 260–2, 394
 theories of 219–21
 reading disability 219, 221, 262, 274, 280, 282–5
 reading readiness 262
 readings (religious) 405
 reading schemes 260–1
 reading tests 284
 real books 260
 realistic grammar 433
 rearrangement (in writing) 222
 rebus 67, 209, 266, 290
 RECAP 279
 received pronunciation 32, 39, 52, 53, 162, 172
 receptive disability 275
 reconstruction 302, 339, 435
 recording techniques 146, 239, 254, 425, 434
 record-keeping function 12, 186
Recuyell of the Historyes of Troye 200
 redundancy 152
 reduplicated babbling 247
 reduplication 94, 182–3, 232, 245, 251
 Reed and Kellogg diagrams 100
 reference (semantic) 106
 reference books 56
 referential function 10
 reflexes 151, 423
 reflexive noises 246
 regional speech *see* accent (speech variety); dialect
 register (variety) 54
 register (voice) 19
 regularity 6, 94, 96, 112, 234, 244, 252, 340, 343, 362, 365, 428
 Regularized English 226
 reinforcement 244, 392
 relational grammar 433
 relativity, linguistic 15
 relay language 352, 365
 relevance theory 121, 127
 relexification 346
 relic areas 27
 religious language 7–8, 11, 34, 40, 42–3, 52–6, 61, 63, 68, 73–4, 90, 117–18, 187, 310–11, 321, 324, 355, 372, 376, 404–5, 427–9
 Renaissance 72, 92, 429, 430
 repetition 8, 11, 55, 61, 69, 76, 123, 187, 245, 281, 288, 346, 393, 406–7
 rephrasing 187
 reported speech 79
 representatives (speech act) 125
 resonance 136, 286
 resonance theory of pitch perception 150
 Resource Description Framework 416
 respect language 40–1
 respiration 19, 130–1, 137
 respiratory cycle 131
 response 2, 103, 105, 122, 256
 restricted code 35, 40
 restricted language 56, 58–9, 416, 427
 retina 218
 retroflex consonants *see* consonants
 Réunion 349, 368
 reverberation time 140, 144
 reversal (consonant) 273
 reverse lexicon 434
 reverse rhyme 76
 revision 222, 265
 revitalization 387
 rewriting 222
 Rhenish fan 29
 rhetoric 72, 77, 120, 430
Rhetorica 72
 rhotic areas 28
 rhoticization 161
 rhyme 11, 55, 62, 65, 68, 76, 339, 410
 rhyming slang 55
 rhythm 21, 41, 55, 65, 76, 88, 98, 155, 169, 172, 177, 181, 246–7, 252, 256–7, 272, 288–9, 354, 406–7, 410, 424
 riddles 41, 64, 65
 ritual 41, 51–2, 54, 56, 62, 120, 133, 247, 405, 426
 Rochester method 235
 Rolando, fissure of 268–71
 role (social) 21, 41, 54, 124, 180, 264
 rolled consonant 165
 Romania 37, 368
 romanization 323, 326, 377
 Roman Lipi Parishad 377
 Romansch League 37
 Rome (Ancient) 9, 63, 70, 92, 114, 195, 197, 216, 231, 311, 429
 root languages 303
 roots 41, 94, 307, 364
Rosencrantz and Guildenstern are Dead 78
 Rosetta Stone 209
 rounding *see* lips
 round window 149
 routines (linguistic) 59, 120
 Rowntree Mackintosh 353
Rudiments of English Grammar 2
 rule-based machine translation 361
 rules 2–4, 7, 59, 74, 87, 92, 101, 124, 154, 156, 171, 186, 204, 212, 214, 222, 230, 244, 252, 259, 273, 290, 361, 364, 375, 394, 428–9, 433
 runes 8, 193, 213, 310, 316, 404
 Russia 114, 231, 235, 310, 314–17, 330, 337, 368, 378
 Russian criticism 80
 Rwanda 368
 saccades 218
 sagas 311, 404
 Sahitya Akadami 377
 Saint Barthélemy 368
 Saint Christopher and Nevis 361, 368
 Saint Helena 349, 368, 371
 Saint Lucia 348, 368, 371
 Saint Martin 368, 371
 Saint Pierre and Miquelon 368
 Saint Vincent and the Grenadines 368, 371
 Sakalava naming customs 9
 Samoa 51, 329, 368, 371
 samples, language 69–71, 87, 91, 238–9, 241, 243, 433, 434–5
 sandhi 182, 429
 San Marino 368
 San Serriffe 13
 São Tomé e Príncipe 348, 368
 Sapir–Whorf hypothesis 15
 Saudi Arabia 326, 368
 scaffolding 393
 scala tympani/vestibuli 149
 Scandinavia 36–7, 213
 scanning 261, 290

- scheme (rhetoric) 72
schools *see* education
science 81, 352, 357, 367–8, 428
 language of 2, 90, 113, 187, 190, 204, 210, 352–3, 354, 355, 366, 376, **400–1**
Science and Sanity 413
Scouse 27
Scrabble 66, 112, 169
Screening Test of Spanish Grammar 243
screenplays 412
scrolling 202–3
sculpture 385, 387
search engine 414
Seaspeak 59
Second Life 126, 397, 415
secrecy 55, **60–1**, 257
Seeing Essential English 234
Sefer ha-zohar 61
segmentation (grammatical) 100
segments (speech) 169, 173–4
semantic
 change 108, **340**
 components 111
 content 153, 245, 354, 365
 differential 107
 features 111
 fields **108–9**, 234, 254, 381
 roles **111**, 253, 433
 space 107
 structure 108–9, 202–3, 272
Semantic Web 106, 416
semanticity 421
semantics 28, 84, 92, 95, **104–11**, 122, 124, 153, 157, 178, 191, 219, 360–1, 413, 416, 420, 432, 435
 acquisition of 242, **254–5**, 273
 disabilities in 275, 280, 282, 289
 dyslexic errors in 282, 285
semi-circular canals 149
semi-colon 215
semi-consonants 161, 165, 307
semilingualism 375, 383
semiology 423
semiotics 300, **423–7**, 432
semiotic triangle 105
semi-vowels 143, 161, **165**
Senegal 348, 368
Senegambia 371
sense 106, **109–10**, 115, 123
sensori-motor intelligence 245
sensorineural deafness 276
sensory functions 137, **271**, 281
sentence frames 245
Sentence Maker 260
sentences 88, 92, **98–9**, 169, 179, 187, 252–3, 399–400, 412
 definition of 98
 length of 69, 103, 242, 245, **252–3**, 262, 375, 399–400, 406, 412
 meaning of 111
 patterns in 21, 54, 59, 62, 80, **99–101**, 120, 252–3, 259, 432
sequencing 285
Sequenza III 181
Serbia 368
sermons 42–3, **50**, 55, 216, 404
setting 40, 42, 44, 50, 123
sex and language 19, 21, 23, 32, 38–9, 40, 42, 44, **46–7**, 63, 97, 122, 134–5, 181, 241, 376, 411
Sex Discrimination Act 47, 411
Seychelles 349, 368, 371
shading 197
shadowing 153–4
shadow-puppet plays 328
Shakespeare/Bacon question 71
Shavian 226
shibboleth 26
shift (semantic) 340
shorthand 195, **216–17**, 226, 290, 362, 430
Short Introduction to English Grammar 3
SHRDLU 436
Siberia 88
sibilants 143, **165**, 174
Sicily 386
Sierra Leone 348, 368, 371
sig 231
sign (linguistic) 431
signatures 197
Signed English 234
signifiants/signifié 431
'signifying' 62
Signing Exact English 234
sign language 88, **229–35**, 271, 274–5, 277, 280, 299, 301, 422–3, 427
 modulations in 233
 teaching of 277
 types of 234–5, 290
sign space 232
silence 38, 41, 77, 121, 167, **180**, 407
Silent Way, The 395
simile 2, 72
Simpler Spelling Association 226
simplification 245, 347, 365, 393, 406
Simplified Spelling Board 225
Simplified Spelling Society 225–6
sine wave 138–9
Singapore 320, 349, 368, 371
singular *see* number
Sissano 382
situational syllabus 394
skimming 261
Skype 397
skywriting 193
slang 55, 58, 61, 112, 187, 374
Slang Today and Yesterday 55
slashes 215
slips of the tongue 172, 272–3
slogans 65, 69, 180, **410–11**
Slovakia 368
Slovenia 368
snarl words 413
sneezing 10
snow, words for 15
social approaches to foreign language learning 393
social change 5, 36, 52–4, **343**
 social class *see* class
 social function of language 10, 63, 429
 social history 26, 29, 33, 346
 social identity **38–47**, 53, 55, 63, 127, 179, 241, 256, 258, 289, 342, 365, 372–9, 402
 social networking 397, 415
 social psychology 23, 53
 social situation 32, **50**, 190, 342, 374, 393, 434
Society Is. 329
sociobiology 300
socioeconomic status 32, 342
sociolinguistics 2, 24, 26, 38, 124, 338, 342–3, 376–9, 393, **438**
sociolinguistic translation 354–5
sociology 120, 425, 436
soft palate *see* palate
solidarity (social) 13, **42–5**, 60, 63–4, 375
Solomon Is. 349, 368, 371
Somalia 326, 368
song 11, 19, 41, 51, 62, 131, **181**, 299
song duels 62
sonority 172
soprano voice 18, 19
sound 128–83, 246–51, 420–1, 424
 localization of 148
 recognition of 151
 see also auditory perception; phonetics; phonology; spectrograph
 sound change 212, 224, **338–9**, 342–3
 'sounding' 62
 sound laws 338
 sound pressure level 140
 sound shift 338
 sound spectrum 143
 sound symbolism **182–3**, 258–9, 299, 354, 427
 sound wave 138–40
South Africa 34, **324**, 325, 349, 368, 371, 378
Soviet Union *see* USSR
spacing, in written language 95, 191, 195, **215**, 263, 399
Spain 34, 37, 206, 311–12, 336, 348, 368, 378
spamming 126–7
Spanish Academy 4
speaker identity 20, 68, 141, 152
Speaker's Corner 413
specialization 421
special purposes (language) 115, 296, 365, **398–413**
specific reading disability 77
spectral analyser 141
spectrograph 20, **141–3**, 152, 172, 178, 246, 279
speech
 autonomous 257
 backward 256
 comprehension of 15, 19, 22, 239–40, 242–3, 248, 251, 254, 258–9, **271–2**, 276, 280–1, 285, 289, 299, 353, 411
 disguised 60
 electronic communication vs 415
 female vs male 21
 inner 12
 language vs 275
 medium of 67, 81, **129–83**, 391, 404, 423–4
 physiology of 130–7, 272
 speech acts 59, **125**
Speech Development of a Bilingual Child 238
 speech making *see* oratory
 speech pathology 154, 167, 273, **274–91**
 speech perception **151–4**, 248, 273, 287
 speech presentation (in novel) 79
 speech production 19, 22, 138, 154, **158–67**, 239, 242, 244, 251, 254, 271–3, 275–6, 279, 280–1, 286–9, 299, 353, 392
 speech reception 138, **148–54**, 275, 278
 speech recognition 155, 157
 speech synthesis 151–2, **155–7**, 278, 291
 speech therapy 131, 169, 257, **274**, 286–9
 spelling 61, 75, 113, 188, 212, 214, 216, 222, **223–7**, 235, 265, 363, 376–7
 errors in 223, 274, 282, 285
 disabilities in 223, 285
 non-standard 187, 214, 410
 pronunciation and 39, 188
 reform of **225–7**, 328, 376, 430
 regularity in 224, 282, 365
Spelling Reform Association 225
spinal nerves 137
spirometer 131
split (sound) 338
spoken language
 vs speech 275
 vs written language 3, 39, 47, 54–5, 81, 90, 95, 98, 115, 120, 129, **185–90**, 258, 265, 275, 343, 394, 411
spoonerisms 272
sports reporting 58, 251
Sprachatlas des Deutschen Reichs 26
spreading *see* lips
sputnik 343
Sri Lanka 318, 349, 368, 371
Stammbaumtheorie 302
stammering *see* stuttering
standardization 5, 59, 365, **376**
 of spelling 225
standard language 2–3, 5, 10, 21–3, **24**, 26, 35, 43, 55, 186–7, 258, 265, 294, 310, 322–3, 340, 343, 346, 412, 428–9
 non-/sub- 35, 40, 54–5, 112, 214, 340
stapes 149
statistical machine translation 361
statistics 68–71, 436
status (social) **41–2**, 51–2, 54, 62, 121, 124, 231, 342, 412
steganography 60
Stenographic Soundhand 217
stenography 204, 216–17
stereotype machine 217
stereotyped language 273, 277, 281, 393
sticker books 260
stimulus/response 105
stirrup, 149
Stoics 428
stops 165, 174, 217
story-grammars 123
Stoudion Gospels 194
strata 85
stratification (social) 38–40, 342–3
stratificational grammar 85, 432
stream of consciousness 79, 80
stress 41, 76, 95, 111, 152, 156, 169, **177**, 180, 204, 250–1, 259, 272–3, 288, 338–9
stress-timed language 177
Strine 27
stroboscope 147

512 APPENDIX VIII

- stroke 280–1
structural linguistics *see*
linguistics
structuralism (literary) 79, **81**,
123, 407, 432
studio (recording) 144
stuttering 274–5, **288**
style 3, 19, 21–2, 32, 40, 42,
68–81, 90, 93, 102, 115,
120, 214, 265, 346, 374,
416, 428–9
'macro' approach to 73
manuals 4, 69, 98, 215,
376, 408
'micro' approach to 73,
80–1
statistics and 69–71
style indirect libre 79
stylistics **68**, 73, 124, 436
stylolinguistics 80
stylometrics/stylostatistics
68–9
subject (grammatical) 93,
98–9, 102
subject matter 40, 42, **50**,
54, 64
subjunctive *see* mood
sublanguages 359
submucous cleft palate 287
subordination **99**, 253, 340,
359
sub-standard language *see*
standard language
substantive universals 87, 95
substitution 96, 123, 223,
273, 287, **431**
substratum 343, 347
subtitling 279, 354
sub-vocal language 13, 154,
220
Suda 115
Sudan 324, 349, 368
suffixation **94**, 96, 103, 116,
364
Suggestopedia 395
sulci 268, 300
Sumatra 328
Sumerians 208
Summer Institute of
Linguistics 380, 382
supernatural 63
superstrate 347
supplanting vs supplementing
225
suprasegmental *see* phonology
surface structure 102, 168,
433
Suriname 348, 368, 371
surnames 116–117
Survey of English Dialects 30
Survey of English Usage 435
suspension (in writing) 195
Sutton Sign Writing 231
Svalbard 368
Swaziland 368, 371
swearing 10, **63**
Sweden 37, 314, 368, 372,
378
Swedish Academy 4
switching 52, 54, **374–5**, 381
Switzerland **37**, 311–12, 368,
372, 386
syllabary *see* syllabic writing
syllabary curriculum 260
syllabic teaching 260
syllabic writing 205, **211**,
348, 396
syllables 61, 91, 156, 169,
172, 177, 220, 246–7,
260, 288, 363, 424
prominence vs pulse
theory of 172
structure 88, 90, 158,
172, 273, 307
syllable-timed rhythm 177
Sylvian fissure 268–71, 281
symbolism 76, 182–3, 280
symbols 57–8, 198, 200,
204, **206**, 214–15, 275,
290, 362
synchronous chat 415
synchrony 431
syncope 338
synonymy **109**, 115, 407
Syntactic Structures 101, 433
syntagmatic relations 109,
431
syntax 30, 55, 57–9, 77,
84, 92, **98–103**, 108,
111, 124, 157, 168, 243,
272–3, 288–9, 303–4,
360, 363–4, 393, 432
synthesis by rule 156
synthesis, index of 304
synthetic languages 303
synthetic speech *see* speech
Syria 310, 326, 368
systemic linguistics 432
SYSTRAN 360
T (address forms) 45
tab 231
Table Alphabeticall, A 113
tables 186, 199
taboo 9, 42, **63**, 119, 173,
180, 354
tachistoscope 218–19
tachygraphy 216–17
tactile communication 423,
425
Tadoma communication 425
tagging (corpus) 435
tagmemics 432
tag-questions *see* questions
Taiwan 323, 327, 368
Tajikistan 368
TalkBank 241
talking books 186, 290
talking dolls 240
tally marks 335
Tanzania 325, 368, 371
tap consonants 174
tape recorders 26, 30, 32, 68,
71, 77, 120, 238–9, 241,
254, 259, 333, 339, **434**
task effects 240
Tasmania 327–9
tautology 406
taxis 72
teacher training 391
teaching *see* language
teaching
technical language 53, 57,
115, 191, 376, **400–1**
technography 204
Technology Enhanced
Language Learning 397
Teeline 217
teeth 136, 163
teknonymy 44, 116
telegraphic/telegraphic
speech 58, 232, 253, 281,
408
telephone conversation **50**,
90, 122, 156, 291
telephone directories 377
teletext 66
teletex(t) 56, **201**, 279
television 313, 358
template matching 154–5
tempo 169, 177
see also rate
temporal lobe 149, 268, 271
temporal theory of pitch 150
tenor voice 18–19
tenses 15, 35, 73, 88, 94, 96,
97, 180, 187, 232, 234,
244, 252–3, 307, 346,
364, 408
tense vs lax articulation 167
term banks 357, 361
terminal illness 402
terminology 2, 187, 259,
274, 357, 407
terms of art 407
Tesoro de la lengua castellana o
española 115
tests 243, 276, 284, 397
tetragrammaton 9
Deutsch lateinisches Wörter-
Büchlein 114
text 73, 80–1, 84, **120–1**,
179
texting 67, 187, 209, 215,
397, 416–17
textlinguistics 79, **120**
Thailand 319–20, 368
thalamus 270, 272
themes 54, 73, 123
theography 53
theolinguistics 438
theology 53, 74, 343, 405
theophoric names 116
Thesaurus (Roget's) 108
thinking *see* language
Third New International
Dictionary 112–13
thoracic cage/cavity 130
Thoth 404
thou/you 405
thresholds 151
Thresor de la langue francoyse
115
Through the Looking Glass
104
Thumb English Dictionary
112
thyroid cartilage 134
Tibet 320
tick-tack talk 427
'T-ing in i' 61
timbre 19, 23, **139**, 177, 286
time depth 341
time line 232
tinnitus 276
title pages 195, 200
titles 44
Toda naming customs 9
Togo 348, 368
Tokelau 368
tokens 206, 290, 422
Tokyo, name of 9
tomography 146
tone (acoustic) 138–9
tone (linguistic) 76, **177**, 180
of voice 169, **177**, 247,
251
playing with 61, 64
sandhi 180
tone languages 88, **180**, 355,
377, 424
contour vs register 180
tonemes 180
tonetic system 179
Tonga 64, 329, 368, 371
tongue 130, **136–7**, 146,
161–2, 164, 246
length of 18, 300
slips of 172, 272–3
tongue twisters 67, 180
tongues, speaking in 11
tool using and language 301,
422
topic (conversational) **120–2**,
402, 434
topic (sentence) 98
toponomastics/toponymy
116
Torah 61
total communication 277
Total Physical Response 395
trachea 130, 286
tracheostomy 286
trademarks 57, 69, 119, 353
traditional grammar *see*
grammar
traditional transmission 421
traits (personality) 23
transactional style 264
transcription 356, 434–5
see also phonetic
transcription
transfer 392
transformation 87, 101
transformational grammar
433
transition (acoustic) 143, 152
transition areas 28
transition network 123
translation 15, 42, 53, 70,
108, 352–3, **354–8**, 360,
365, 391, 394, 404–5,
430, 434, 438
back- 356
editing of 355, 360–1
loan 340
machine 355, **360–1**, 436
machine-aided 361
types of 232, **354–5**, 360
translative case 96
Translators' Guild 355
transliteration 356
transpositions (of sounds)
287
Trappist signs 427
travel agency computer 437
travelling-wave theory 150
tree diagram **100**, 192, 199
tremor 19
trial number 96
trigeminal nerve 137
trills 165, 167, 174
Trinidad and Tobago 348,
368, 371
triphthongs 162
tripod grip (in writing) 262
trivium 72, 430
Trobriand Islanders 12
trochee 76
trolling 127
trope 72
trucker talk 58, 427
truth-conditional semantics
111, 124
tsunamis 382
Tuareg 326
tuning fork 138
Tunisia 368
Turkey 310–11, 317, 368
Turkistan 311
Turkmenistan 368
Turks and Caicos Islands
368, 371
Tuvalu 368, 371
twins 44, 257, 298
Twitter 397, 416
tympanic cavity 148–9
typeface 13, 199–200
on screen 202–3
types (personality) 23
typesetting 200
type-token distinction 91,
224, 254
typewriter 155, 190, **200**,
377
Chinese 323
electronic **200**, 377
keyboard of 200
typing **200**, 222, 364
Typographical Printing
Surfaces 198
typography 57, 58, 75,
189–90, 193, **198–9**, 262
contrasts in 200, 219–20,
399, 406
measurement in 198
typology **86–9**, 102, 303
Tyranny of Words, *The* 413
U and non-U language 39
Uganda 324, 368, 371
Ukraine 368
ultrasonics 146
Ulysses 79
uncial script 194
underbars 215
underextension 254

- underlining 202
Under Milk Wood 78
UNESCO 386
 Committee on Language
 Endangerment 380
Unifon 261
Uniform Resource Identifiers
 416
unilateral hearing 148
United Arab Emirates 368
United Kingdom *see* Britain
United Nations 359, 367,
 369, 386, 387
United States of America
 34, 36, 47, 55, 58, 65,
 117–18, 196, 231, 235,
 261, 310–11, 316, 320,
 326, 329, **330–1**, 336–7,
 348–9, 368, 371–3,
 377–8, 389, 431
 Pacific territories 368, 371
universal grammar 86, 393
universal language 108, 216,
 362–6, 400, 430
universals 50, 64, 69, 81,
 86–7, 92, 110, 183, 244,
 301, 304, 347, 365, 393,
 420–1, 426, 433
 formal 87
 statistical 87–9
 substantive 87, 95
univocalics 67
UPSID survey 172–6
Uruguay 368
usage **1–2**, 39, 46–7, 54, 92,
 115, 215, 376
USSR *see* Russia
utterance length 53, 69–71,
 243
uvula 136
uvular consonants *see*
 consonants
Uzbekistan 368
V (address forms) 45
vagueness 407, 410
vagus nerve 137
valencies 432
Vanuatu 349, 368, 371
variable (linguistic) 32, **242**
variegated babbling 247
variety of language **16–81**,
 108, 344, 351, 353, 367–
 8, 376, 391, 398–413,
 414–17, 434–5
 see also dialect
Vatican City 368
Vaupés Indians 42
Vedas 311, 404, 429
vegetative noises 246
vehicles, words for 15
velar consonants *see*
 consonants
velaric sounds 132–3
velarization 164
velocity 139
velopharyngeal closure 136
velum 132, 136, 147, 164
Venezuela 284, 332, 348,
 368
ventricular folds 134
verb 6, 21, 88, **95–7**,
 99–102, 111, 234,
 252–5, 307, 340, 359,
 364, 411, 422
verb phrase 99–101, 401
verb/object order 88–9
verbal (vs non-verbal)
 communication 14, 177,
 423
verbal apraxia 281
verbal art/duelling 62–5, 127
Vercingetorix 65
vernacular 35
Verner's law 338–9
vibration 134–5, 138–9, 147,
 160
vibro-tactile aids 27
Video Phonetics 166
video technology 238, 241,
 397, 434
Vietnam 318–21, 327, 349,
 368, 385
viewdata 201
Virgin Is. 348
virtual worlds 415
visual agnosia 281
visual aids (in deafness)
 278–9
visual language 56–7, 77,
 185–235
visual medium 423, 426–7
visual pattern identification
 219, 285
visual perception 193, 271,
 284–5
visual thinking 14
Vocabolista italiano-tedesco
 115
Vocabulaire 115
vocabulary 2, 10, 19, 22, 24,
 30–2, 38–9, 40–3, 46, 54,
 57, 59–60, 64, 73, 75, 77,
 84, 88–9, **106–11**, 124,
 180, 187, 222, 225, 254,
 303, 306, 313, 348–9,
 370, 393, 400, 410
 acquisition of 242,
 254–5, 273, 375
 changes in 5, 53, **340–1**,
 343, 347
 frequency of 69, 90–1,
 220
 selection of 155, 290–1,
 341, 363–4, 376, 394,
 408
 size of 22, 58–9, 69–70,
 156, 242, 254–5, 289,
 291, 344; 346, 366,
 422
vocal abuse 286
vocal folds 19, 130, **134–5**,
 143, 147, 160, 163–4,
 167, 246
 abnormality in 274, 286
 true vs false 134
vocalization 53, 189, 238
vocal organs 18–19, **130–7**,
 160–7, 289, 300, 339,
 422
vocal play 246
vocal tract 18, 20, **136**, 155,
 160, 163, 238, 271–2,
 286, 300, 423
vocative 97, 307
vocoid 161
Voder 156
voice (grammar) 2, **97**,
 101–2, 239, 253, 307,
 399–401
voice (phonetics)
 disorders 19, 131, 274,
 286
 male vs female 134, 139,
 152
 mutation of 19
 quality of **19**, 68, 69,
 131, 134, 151, 155,
 177, 181, **286–7**, 423
 range of 19
voice-activated systems 155,
 290, 416
voice onset time 143, 153
Voice over Internet 397, 415
voiceprints **20**, 68, 168
voice stereotypes 23
Voice Visualizer 279
voicing 52, **134–5**, 160, 163,
 165, 167, 170–1, 174,
 211, 217, 226, 278–9,
 287, 307, 429
Voiscope 147
volley theory of pitch 150
vowel gradation 307
vowel harmony 169, 250
vowels 33, 67, 76, 87, 88,
 134, 137, **160–4**, 175,
 181, 204, 235, 246,
 250–1, 273, 287, 300,
 339
 acoustics of 139, 141,
 143, 160, 162
 cardinal 141, **162**, 175
 dispersion of 175
 English system of 169
 intensity of 140
 length of 151, **161**, 175,
 307
 perception of **154**, 248,
 250
 semi- 143, 161, **165**
 symbolism of 182–3
 systems of **175**, 307, 424
 written 205, 212, 217
Vulgate 404
Wada technique 269
Wade-Giles transcription 323
Wadi el-Hol 212
Wales 53, 313, 378
Wallis and Futuna 368
Walloons 37, 53
WALS Online 88
Wantok 344–5
Waste Land, The 73
wave (theory of change)
 342–3
waveforms **138–9**, 147, 151,
 154–5, 276
wavelength 139
Web Accessibility Initiative
 203
*Webster's Third New
 International Dictionary*
 63, 420
Welsh Dialect Survey 31
Wényán 322–3
Wernicke's aphasia 281
Wernicke's area 270–1, 281
Western Sahara 368
Western Samoa *see* Samoa
West Germany *see* Germany
West Indies 35, 62
whisper 134, 177
whistled speech 424
White Hotel, The 79
white space 202, 399
whole-word reading *see* look-
 and-say
whom vs *who* 3, 343
widening (pharynx) 161
wild/wolf children 299
winding speech 41
Windows 201, 202
window size (in reading) 219
witnesses' use of language
 407
Wolf Children 299
'woofing' 62
word class 64, 69–70, **95–6**,
 112, 115, 204, 244, 252,
 259, 428–9, 435
word-finding problems 281
word games 66–7, 209
*Word Geography of the Eastern
 United States* 31
wordiness 406
word order 5, 58, 75, 84,
 86–7, 88–9, 99, **102**,
 234, 244, 289, 303, 340,
 408
word play *see* puns
word processing 200–1, 222,
 323, 361, 397
words 70, 87, **95**, 99, 105,
 108, 169, 242, 273, 360,
 413, 416
 identification of **95**, 153,
 204, 215
 length of 2, 69–71, 218,
 262, 399, 401
 proto- 247
 spaces between **95**, 191,
 195, 202, 263
 structure *see* morphology
Word Search 66
word spectra 70
word superiority effect 221
*World Atlas of Language
 Structures, The* 88–9
World English 370
World English Spelling 226
World Esperanto Association
 364
World Time Information
 Service 156
World Wide Web 202–3,
 380, 397, 414–17
writing 13, 108, **185–227**,
 263–5, 271
 art of 196
 developmental stages in
 265
 direction of 193, 222
 history of 193–5,
 206–13, 335, 404
 implements for 193, 195,
 206
 marking of 265
 non-phonological 207–10
 phonological 207,
 210–11
 physical factors in 222,
 263
 styles of 264
 system of 79, 88, 166,
 177, 193, **204–17**,
 222, 404
 teaching of 193, 258–9,
 263–5, 391
 see also handwriting
written language 2–3, 5, 8,
 11, 25, 39, 43, 47, 56–7,
 66–7, 81, 95, **186–227**,
 290, 294, 303, 317, 406,
 423, 428–9, 431
 electronic communication
 vs 415
 disabilities in 274, 277,
 280, **282–5**, 289
 see also spoken language
wugs 252
X-bar theory 433
xenoglossia 11
x height 198
X-rays 136, 146, 149, 162
Yahweh 9
Year of African Languages
 369
Year of Languages 369
Yemen 368
Yoda-speak 102
yo-he-ho theory 299
YouTube 415
Yugoslavia 37, 205, 296,
 310–11, 367, 372
Zaire *see* Congo, Democratic
 Republic of
Zambia 349, 368, 371
Zimbabwe 349, 368, 371
Zipf's Law 91
zöosemiotics 422